

Dimândarea

REVISTĂ NAȚIONALĂ DE EDUCAȚIE ȘI CULTURĂ

Director: ION FOTI

S U M A R U L :

<i>Drumul spre inteligență</i>	de Ion Foti
<i>Clisura, Gionili către Culcul</i> (poezii) . . .	„ Nuși Tulliu
<i>Centenarul nașterii lui Titu Maiorescu</i> . . .	„ Ion Foti
<i>Mama învingătorului</i> (subiectul din Paul Heyse)	„ I. U. Soricu
<i>O problemă de istorie</i>	„ Nuși Tulliu
<i>Un simbol: Pindul</i>	„ Ion Scrima
<i>Vântul, Capela, E Maiu</i> (poezii)	„ Nuși Tulliu
<i>Poveste de Paști</i>	„ I. U. Soricu
<i>Poetul și Muza</i> (poezie)	„ Nuși Tulliu
Recenzii: „ <i>Nicolaus Olahus</i> “ de Șt. Bezdechi	„ S. R.
„ <i>Oameni și Aspecte din Istoria Aromânilor</i> “ de Sterie Diamandi . . .	„ N. T.
<i>Un scriitor italian despre Aromânii din Albania</i>	„ Dim. Pascu
<i>Doctorul Petre Topa</i>	„ G. N.
	„Dimândarea“

BUCUREȘTI

Tipografia ziarului „UNIVERSUL“, Str. Brezoianu, 23—25. — C. 11061

1 9 4 0

DIMÂNDAREA

REVISTĂ NAȚIONALĂ DE EDUCAȚIE ȘI CULTURĂ

Director: ION FOTI

◆ ◆ A P A R E L U N A R ◆ ◆

Drumul spre inteligență

O mare pacoste a vremii noastre sunt amatorii și tehnicienii. Nu că n'ar fi nevoie de aceste două categorii de oameni; dimpotrivă, ei sunt dispensabili societății; primii, întrețin și susțin atmosfera de viață a artei și a științei; ceilalți sunt necesari progresului, tehnicei, una din condițiunile de bază ale vieții moderne.

Tot așa de utili sunt societății, specialiștii de tot felul, savanții, inventatorii, ca și muncitorii manuali, intelectuali și învățătorii, fie ei profesori, fie institutori, fie dascăli la țară.

Nevoie e de toți, dar conducătorii unei națiuni se recrutează din elită; iar această mână de oameni, valoarea lor morală, pregătirea lor sufletească, vastele și disciplinatele lor cunoștințe, hotărăsc asupra soartei a milioane de oameni și, mai cu seamă, la buna stare a unui stat.

Pentru aceștia, Aristotel, cea mai constructivă inteligență din toate timpurile, cere cultură generală, *panepistimion* (știință universală).

Conducerea oamenilor este suprema artă deci, nu de geaba, marile universități și colegii engleze, dau pepiniera aceia neîntrecută de oameni politici și dibaci administratori, cari întrețin înflorirea și menținerea celui mai mare imperiu de pe pământ.

Ca bază a acestor universități sunt studiile clasice.

Unii educatori moderni sistematic — chiar în țările cu tradiție clasică (Franța, Anglia) — sunt pentru așa zisa învățătură științifică. Astfel, pe principiul infailibilității științei și în crezul atotputerniciei sale, s'au desființat toate acele mistere, a căror cheie de aur, o aveau ierofanții din Eleusis, marii preoți din Egipt, sau rishii bătrânei Indii, etc. și s'a contopit noțiunile credinței cu acelea ale Matematicii pure sau ale experienței sau analizei de toate zilele.

ABONAMENTE:

Pentru studenți și coloniști . . .	200 lei pe an
„ particulari	500 „ „ „
„ instituții	1000 „ „ „

REDACȚIA ȘI ADMINISTRAȚIA

Calea Griviței 68

În această confuzie, găsim una din ereziile cele mai mari și cele mai funeste în consecințe din secolul al XIX-lea.

Să luăm o noțiune curentă, poetul, sau scriitorul. Cel dintâi era *vates* (inspiratul zeilor), vorbea în numele acelor legi implacabile și sublime, cari, domină peste oameni și zei; persoana lui era sacrosantă. Era un erou, un semizeu.

Scriitorul nu era ori cine. A scrie o nuvelă, un roman, a face istorie, articole, nu înseamnă a fi un scriitor.

O vastă experiență, o cultură superioară, o inteligență rară: iată scriitorul în Cezar, Salustiu, Tit. Liviu, Tacit, iar la greci, cităm pe Tucidide, Platon, Aristotel, etc.

Ei cunoșteau, fie scriitori sau poeți, toată cultura epocelor; fost-au generali, strategii, „muzicanți“, geometri, oameni politici, etc.

Oamenii conducători veneau, prin tradiție, din clasele cele mai culte ale națiunii; având conștiința sacră a răspunderii, jurând față de zei, că vor fi drepti, dezinteresați, și gata a se jertfi pentru binele general.

Anticii nu au confundat niciodată știința cu credința, legile sfinte erau în afară de cercetările profanului.

În unele clipe ale vremii noastre, sibaritismul, egoismul senil degradator, inundă toate terenurile vieții, și deasupra valurilor, spumegă epavele, biete ființe subrede, ce pretind, ca Poseidon cu tridentu-i formidabil, să domine naufragiul sau cataclismul.

De aci ridicarea tinerimii este un postulat miraculos, ce va da roade. Păturile vechi se deplasează pentru a face loc noilor straturi viguroase, ce continuă viața pământului. Vice-versa este o imposibilitate.

Revenind la amatori, prezența lor secundară este utilă artei sau științei; dominația lor pieirea unei ca și celeilalte. Tehnicienii, foarte buni, în ramura lor de activitate, rămân la locul lor.

Prevederile lor, pornite, din spirit îngust, n'au reușit. Acestor minunați factori de progrese la scapă din considerație importanța cotropitoare a forțelor ascunse, misterioase ale națurii, de miliarde de ori mai puternice de cât cele reale.

Considerând individul, nouăzeci la sută, trăește, în sufletul lui, din strămoși, din trecut, din partea indelibilă a rasei; zece la sută sunt elementele cosmice, și actualitatea e numai de suprafață.

Astfel că microcosmul întrece cu mult macrocosmul, chiar la cei mai puțin dotați cu inteligență.

Un profesor savant afirmă în Franța că elitele nu le formează preținșii intelectuali, nici oamenii cu titluri sau cu blazoane (și mai puțin ca toate clasele sociale), ci numai cei inteligenți.

Asupra inteligenței, însă, pentru a admite teoria de mai sus, trebuie s'o definim în concepția ei cea mai largă și mai cuprinzătoare.

Inteligența nu este nici abilitate și, mai puțin, șmecheria. Ea este suprema novs, ce vine dela Dumnezeu, așa cum au conceput cele mai înalte spirite.

Rezervoriul ei de oțel disciplinează cunoștințele, creiază știința, iar construcția lui nepieritoare concentrează credința în bine și frumos ca scopuri ale vieții superioare, iată inteligența adevărată.

Acela care ajunge la sublimul unei asemenea concepții merită să-l cununăm pe Capitol și să-i încingem fruntea cu laurii nemuririi.

Se apropie de dumnezeire ca efort și spirit căci rămâne, ca om zmerit și pieritor

ION FOTI

CLISURA

Ti ved, ca 'n ficiurami, di mușuteată 'mplină,
Ți ved, cărvânili-a tali ce vin di trăși Sărună,
Ti ved, avdzată hoară, mușată ca grădină
Și-ascultu canda și-astăzi cum chimanei asună:
Piste pădurile-a tali hrisafe di lumină
Tu nopțili cu steale virsa mușata lună.

Un cântic era bana tu casile a tale,
Garoafle aroșe era a tale feate;
Ia Stegă, la Bileani, hirbili împlini di jale
Cântau cu pitrunicli cu peanile scriate...
Disparte, trăși tu câmpu, vinea xiniți pri cale, —
Vinea ficii din Poli, pri cali, cu săltănite,

Ved și-adzi curiile verdzi, di catife curună,
Ved isvurile-ți curate și cântici ascultu,
Ficiurile ved cum mergu culeastra udu se-adună,
Ti ved Murichea dulci și jale-mi vine multu...
E maiu... e primăveară... vulodzile toate-așună
Di cucii și di pitrunicli... de-atuncia easte multu...

Eram ficior atumțea! O dulce ficiurame!
Erai mușată tini, ca'nă mușată dzână,
Avută erai multu-tuveare și tu-aname —
Avută erai multu- tu aveare și tu-aname —
Masi veșturi multu scumpi purta a ta giunane

Si malama dit xeane cura ca'nă fântână!
 Iu-s featili di-ună-oară cu bundi di nafee
 Analte si musiate ca mailu cu lilice?
 Atlăzuri ved la nunți, mătăsuri, curazee,
 Ghiamândzi ce pre cheptu ca stealile inghilice,
 Si cucuțali la fesuri... Lă cântă chimanee
 Și gioacă, la Țarțari, pre iarba cu-angalice...

Prit case, mări chilimuri cu sirmă masi lucrate,
 Și casile de chiatră sunt albe ca di neauă;
 Ah, musutețile a tale de-armânili toți lăvdate
 Chirură ca lilicea pri-ună furtună greauă,
 Si cari ti veade astădzi virinlu mi-l strâbate
 Că tine, ună oară, erai tu hoare steauă!

La „cheatra-aceea cu sulă” nu-s turmi ca-altă oară,
 Tu-avinili nilucrate alunili frundza-și plângu,
 Tot codurlu di oameni e gol, mușată hoară,
 Mași moașile sum case se-adună ș'mânile ș'frângu
 Că le fudziră hiili — și corba lor imioară
 De despir le-stuchiaște câ-i puștu vrutlu-arunglu!

NUȘI TULLIU

GIONILI CATRE CULCUL

Aidi, Culcu, aidi
 Șeaua sâ-mi ți bag
 Că n'asteaptă vruta
 Lăcrimată'n prag;
 Plămți li-are oclili --
 Suschiră di dor,
 Aidi, Culcu, aidi,
 Puliu asburător!

Lungă easti calea,
 Munți sunt analți
 Ma, c'un saltu tini
 Oahtili va salți:
 Trapuri, vâliuri, dzenuri
 Va li treci ca smeu
 Ta-s mi duși la vruta,
 Culcu, vrutlu-a meu!

Io fârtat cu tini
 De-ani de dzile hîu,
 Ți cunosc giuneafa
 Și imnatlu viu:
 Grindina, furtuna,
 Vintul nu te-aspar,
 Aidi, Culcu, aidi,
 Calea nî ambar!

Culcul arujiști,
 Bati din cicior,
 Fărul năs așteaptă --
 Coadă'n sus, fulior,
 Depriună ținî
 Că-i giunar șain --
 Frică nu-ari Culcu
 De pânduri de chin!

Ia-nă trâși la „Cruci”,
 Luna s'primnă in cer,
 Stelili-s cîndili
 Și niorili cher...
 Culcul judzi-apală
 Ia-l la vruta 'n prag --
 Greauă easti toamna --
 Dzem, păduri de fag!

Vruta ordzu aduși,
 Culcul bași ea,
 Armili de-așimi
 Ditră mîna-mi lîa,
 Noi pri scară-analtu
 Meardzim braț la braț, --
 Vruta ma-s tot bati
 Ca un puliu tu-alaf!

Tu udae, gura
 Di hrisafi -- mi da --
 Sinlu di lilici
 Sâmi-lu da nu va,
 Și-mi mi doare multu
 Calea că bătui...
 Nafile sunt toati --
 Mași'nă gură-avui!...

NUȘI TULLIU

CENTENARUL nașterii lui Titu Maiorescu

Anul acesta s'au sărbătorit o sută de ani dela nașterea lui Titu Maiorescu. În perspectiva istoriei culturale și literare românești, apare ca o figură proeminentă de înaltă inteligență, de puternică elocință persuasivă și se așează ca un magistru a-tot-puternic în crearea limbei literare pe temeiul bunului simț care a învins într-o perioadă de zăpăceală a mințelor și de mediocritate a concepțiilor.

Faptul că, la un moment istoric, a prezidat cu atâta strălucire și emfază, pacea din București din 1913 — îl înalță și mai mult în ochii viitorimei.

Omul școlii, academicul, profesorul universitar, au rol co-vârșitor, omul politic, chiar în cadrul strâmt al unui partid junimist sau conservator, în toate ipostazele și fazele, a servit o cauză dreaptă.

A fost prea superior, în mijlocul contemporanilor săi, spre a i se duce o critică ușoară sau chiar să se încerce o punere la punct a personalității sale.

Ne existând comparație, emulii săi dispăreau sau se estom-pau în aluzii răutăcioase sau epigrame subtile. Un Coco Dumitrescu-Iași sau un Bogdan Petreiceicu Hașdeu, cari îl egalau sau chiar îl întreceau în unele privinți, nici n'au încercat o luptă serioasă, nici nu s'au sforțat să se înșire, printre cei dintâi, alături de dânsul, în mișcarea curentelor sau a ideilor din epoca lor. Cel dintâi, filosof-boem, a scris, între altele, două celebre eseuri, unul asupra Recensentului și unul asupra celor Două Morale, și a trecut mai departe, ținând doar splendide cursuri de istorie a filozofiei antice la Universitate. Cel de al doilea, neastâmpărat, cu talente variate și uluitoare, filolog, destelinător de pusturi, dramaturg, istoriograf, poet, spiritist, n'a cunoscut însemnătatea, continuitatea și soliditatea operei lui Titu Maiorescu.

*

Totuși, menținându-l într'un soclu de mare intelectual, cu un verb de orator colorat și puternic ex-cathedra și de pe tribuna parlamentului, cârturar, cu adânci și serioase cunoștințe, superior ca om, ca educație, ca ținută mai tuturor contemporanilor, rolul lui a fost de așezare lentă, dar sigură de straturi, fără violență și fără revoluție.

Luptând și dând la o parte pe cei cari stricau graiul pur românesc, înlăturând pe artiștii medloci sau pe literații, scâlcietori de versuri ori de limbă, Titu Maiorescu a consacrat o situație de fapt, fără s'o producă.

Cu mult înaintea lui Grigore Alexandrescu, Nicu Bălcescu, Vasile Alexandri, Alexandru Odobescu, Costache Negruzzi, așezaseră pe temelii de bronz limba literară și versul românesc. De aci, însă, meritul n'a fost mai mic.

Nedrept cu marli ardeleni, ca Barnuțiu, Șaguna chiar, Ci-pariu, etc., nici măcar n'a scuzat nobila lor eroare în limbă, în lupta aprigă împotriva unui dușman necruțător.

Tot așa a fost față de Hașdeu, și muți contemporani, iar pe Eminescu nu l-a relevat decât într'un cadru modest. Marea personalitate a genialului poet era s'o evidențieze alții.

Erau necesare aceste câteva rânduri de rezervă în fața perspectivei istoriei noastre literare.

Redăm mai jos u n studiu al nostru de acum două zeci de ani. N'a pierdut nimic din valoarea lui, dar va fi mai bine înțeles astăzi, cu această mică introducere retrospectivă.

Studiind opera lui Maiorescu și căutând a-i formula trăsăturile caracteristice, ajungi la concluzia că logicianul a determinat creațiunile criticului, ale istoricului și ale profesorului; și acelaș formalism al logicii l'a adoptat în normele vieții sale morale. S'a îngrădit într'un cerc de precepte, de aforisme și de adevăruri generale, din cari n'a eșit niciodată și nici nu le-a depășit limitele. De aci opera sa ne apare într'o consecvență, într'o înlanțuire dela cauză la efect, într'un cuvânt, într'o unitate într'adevăr remarcabilă.

Critica sa este mai mult distructivă, îndreptată în contra mediocrităților vremii; și în această epocă pe care o judecă cu atâta asprime magistrul-critic, nici nu bănuim că a putut trăi un Grigore Alexandrescu, un Vasile Alecsandri, un Dimitrie Bolintineanu sau alții. Maiorescu a căutat și a prins — ca și Caragiale trăsătura comică și micalită a unei perioade nepregătite să primească (și era natural) legile de cultură ale lumii apusene.

Despre modul cum a înțeles Maiorescu să facă critică, citim în ediția „Criticilor” sale din 1874:

„Iluzii pierdute, — iacă semnul timpului, în care trăim. Stăpânirea frazei nu încetează. Numai deziluzionarea să nu treacă în scepticism. Puținii bărbați eminenți ce-i mai avem, au început să se retragă unul câte unul din viața publică, iar în locul lor năvălește mulțimea mediocrităților, și, cu steagul naționalismului și al libertății în frunte, acea gloată de exploatare pentru cari Dunărea nu este destul de largă ca să-i despartă de Bizanț. În contra lor rezistență, fie și violentă, era o datorie. De aci critica!

Însă critica distructivă unde trebuie și constructivă unde poate.”

Și mai departe:

„Trebuie oare o critică așa de nelpăcată în contra celor mai multe forme și autorități de astăzi? Admitând chiar că transilvănenii scriu rău, că Barnuțiu nu e om de știință, că Șincai nu e istoric, că Societatea Academică Română e steapă (prima formă sub care apăruse Academia Română, în care a intrat mai târziu și Maiorescu), că cele mai multe ziare și poezii n'ci nu merită acest nume; — de ce să fie totuș așa de amar combătute! Tot sânt creațiuni de cultură, forme fie și goale pentru primirea cuprinsului viitor, tot sunt ceva, sunt un semn de viață și sunt mai bune decât nimic.”

La această Maiorescu răspunde:

„Averea națională a Românilor are astăzi o cifră fixă, energia lor intelectuală se află de asemenea într-o cătine fixată. Nu te poți juca nepedepsit cu această sumă a puterilor, cu capitalul întreprinderii de cultură într'un popor...”

„Dacă îți lipsesc o mie de școlari silitori și modești, de industriali și meseriași naționali, de poeți și prozatori mai buni, de oameni de știință adevărați, cauza este că mărginitele puteri de cari dispune poporul tău pentru aceasta, sunt consumate de profesori ignoranți, de funcționari netrebnici, de academici, sectari, membri onorifici, asociați în cultură, jurnaliști, ateneiști, conservatoriști, poetaștri, spânzurători de pânze la „expoziția artiștilor în viață” și celelalte.

„Ai un singur bloc de marmură : dacă îl întrebuințezi pentru o figură caricaturată, de unde să mai poți sculpta o Minervă?”

Am făcut aceste lungi citațiuni, pentru că păstrând proporțiile de timp și de evoluție socială, toate aceste critici, în marea lor majoritate, se pot adresa și astăzi culturii românești.

Dacă, repetându-ne constatăm că întreaga operă critică a lui Maiorescu a fost destructivă pentru vremea ei, nu putem trece cu vederea că aceeași operă a fost constructivă pentru viitorul culturii noastre.

Vom explica în cele ce urmează rolul considerabil al criticului și al magistrului în viața noastră intelectuală, într'un răstimp de mai bine o jumătate de veac. Nu vom uita să relevăm nici evoluțiunea de formațiune a acestei eminente personalități pentru a analiza partea proprie și influența externă a epocii asupra lui.

Titu Maiorescu s'a născut în anul 1840.

Dela 1866 începe și-a afirmat personalitatea în toată dezvoltarea politică și intelectuală a istoriei noastre contemporane.

Făcuse în liceul terezian din Viena studii serioase ; își însușise umanitățile ; și-a desăvârșit educația omului de lume într-o măsură cum nu se pomenia pe acea vreme la noi. Tot ce nobilii înaltei societăți din Viena posedau ca farmec și ca sugestione în relațiile lor cu oamenii, n'a lipsit tânărului nostru savant.

Știa la perfecție limba germană, iar pe cea franceză o cunoștea profund. Se folosea de limba engleză cum și de cea italiană. Tatăl său, Ion Maiorescu, unul din profesorii apostoli ai generației de dinaintea Unirii Principatelor, i-a însușit dragostea limbei române studiind-o în toate amănuntele.

Adolescent crescut la școala pesimismului sceptic al lui Schopenhauer, putând cerceta în mintea lui limpede și studioasă, toate problemele lumii de atunci, junele de douăzeci și cinci de ani, care într'un salon al Parisului a fost obiectul de remarcă al unui om ca Richard Wagner, când s'a întors în țară, ce de iluzii, ce de speranțe a trebuit să fi pus pe prezentul și pe viitorul țării sale.

Venind dintr'o societate extrem de cultivată într'o țară, în care o copie de cultură caricaturală, îți provoacă răsul, n'a simțit o adâncă durere, o imensă dezamăgire când s'a uitat în jurul-

când a răsfoit primele reviste și ziare de pe atunci, când a auzit întâiele discursuri politice într'o întrunire sau alta ?

În numele culturii pe care și-o însușise și și-o asimilase, judecând lucrurile foarte serios și-a ales deviza :

„Non ridere, non lugere, neque detestari, sed intelligere”.

Și s'a pus pe muncă. A luat totul d'a capo. În mersul evolutiv al lucrurilor, dacă scriitorii cu adevărat talent au mers pe calea cea dreaptă, pornind dela poezia populară, din inspirațiile improvizate sau din legende existente, aceiași scriitorii formau o înfimă minoritate. Marea, imensa mulțime a profesorilor, a jurnaliștilor și a scriitorilor erau sub influența nefastă a lui Helade italianizantului în decadentă, cădeau sub imitația latinizantă a încăpățânaților bătrâni Cipariu și Laurian, erau cuprinși, mai ales, de furia franțuzomană, care amenința limba literară să devie un jargon sau o limbă sacră, departe de înțelesul tuturor și erau un semn — dacă ar fi reușit curentele de mai sus — de abrutizare intelectuală sau de degenerare.

Și ca să relevăm meritul excepțional al lui Maiorescu în această privință, e destul să spunem că la neo-greci, cultura fiind condusă de asemenea pseudo-patrioți și pseudo-tradiționaliști, dascăli rutinari și semidocti, limba greacă neo-cultă este astăzi un jargon al limbei clasice, un jargon fără viață, artificial și fals și sec. Din cauza aceasta tinerii în școală își prăpădesc vremea studiind reguli inutile și scriind într'o limbă pe care n'o simt și n'o înțeleg. Rezultatul ? O decădere mare a producțiilor literare — un imens neajuns pentru educația poporului și pentru propășirea lui. În afară de mici excepțiuni — Aristotel Valaoriti, a Palamas, etc. — literatura neogreacă se resimte greoaie de pe urma unei mentalități care considera traducerea Bibliiei în limba populară ca un sacrilegiu, provocând mișcări studentești de stradă.

În ultimele decenii, în special, influența marelui magician al versului neogrec Costis Palamas a învins o rutină și a deschis porți largi geniului poetic al neamului elen de azi.

Sunt vreo douăzeci de ani de atunci când Maiorescu anunțase un curs de istoria filosofiei contemporane engleze. La 5 și un sfert fix intra în aula Universității. Nici un minut de întârziere. Cu câteva secunde apărea doamna Maiorescu, după care, cu o vădită greutate printre mulțimea — gema sala de studenți și de particulari — înăbușitoarea își făcea loc bătrânul magistrul. Era un săsăit prelung, pe urmă tăcere, în mijlocul căreia Maiorescu pronunța cu o deosebită intonație bemolă în voce : „Domnilor”. Fiecare prelegere era ca o bucată literară în care totul se ținea calculat. La 6 jumătate fix, Maiorescu eșea din sală.

Se opria mult asupra vieții intime a filosofilor, povestea anecdote și întâmplări personale, cu un gest ușor, ridicând mâna sau rezemându-se de catedră. Ateste ceasuri — în ultimul timp profesate și de filosoful Bergson în „Collège de France” — atrăgeau și multă lume, cu totul strelnă filosofiei, ceea ce enerva de multe ori pe venerabilul magistrul. La prelegerile de Logică venia un public mai restrâns de studenți și studențe.

Mai mulți ani pe urmă am asistat la aceleași cursuri. Scund, bine făcut, cu cioc alb îngrijit, cu fruntea olimpiacă, îmbrăcat în clasică redingotă, robust, pronunțând clar, cu oarecare afecție în gesturi și în intonații, aceleași prelegeri, la aceleași ore, cu aceeași exactitate matematică, corect, impunător, formula aceleași principii, adăuga noi amănunte, elimina sau inflorea, după necesitate sau după dispoziție o anecdotă sau alta, sarcastic câteodată, ironic întotdeauna, binevoitor, de o politetă fermecătoare; așa l'am cunoscut toți aceeași i-am fost elevi.

La Seminar s'ia pe studenți să glorie bine românește, le impunea să nu fie superficiali și-i îndemna să muncească, să înțeleagă ceea ce spun și, mai ales, să jubească adevărul.

Curentele mai noi în filozofie le ironiza. Monismul haeckel-ian și nietzscheismul au fost totdeauna obiecte de sarcasm. A rămas la dascălii tineretii sale, cu predilecții vădite pentru Hegel și Schopenhauer. Cu toate că urmăria mișcarea ideilor în societatea nouă, nu le dădea însemnătatea necesară. Socialismul a fost considerat ca opera unor demagogi, a unor înșelați naivi sau a unor superficiali. Nu pierdea ocazie ca să nu săgeteze chiar pe adversarii săi politici.

S'a închis cu lanțuri de fier în formulele sale estetice, politice sau filozofice, crezându-se infailibil ca un Dalai-Lama, autoritar, mândru câteodată, n'a tolerat în jurul lui decât admiratori fără rezervă. Creându-și Olimpul, zeii inferiori n'au lipsit să se grupeze la picioarele tronului. Timp de peste o jumătate de veac cuvântul lui Maiorescu a fost literă de Evanghelie pentru cnaclul Junimii, a fost un puternic protector al candidaților la catedre universitare și la scaune academice. Pe cei ocrotiți, i-a ținut sub aripi cu largă generozitate a Marelui Pontific.

În estetică a ridicat la dogmă principiul impersonalității artistice, formulat astfel: „acolo unde începe tendința, încețază arta”.

În politică a fost un conservator convins, atacând principiile înaintate ale liberalismului și declarându-se hotărât împotriva tendințelor extremiste. În lupta literară a fost un adevărat om de știință, un puternic spirit de abstracțiune, disciplinat și cu vaste cunoștințe lovind în mediocritatea înfloritoare în epoca noastră și căutând a distruge concepțiunile false și superficiale ale contemporanilor, prin autoritatea sa, prin seriozitatea culturii sale și prin modul său magistral de a scrie.

A trebuit să refacă totul; să-i învețe pe contemporani ce este poezia, ce-i oratoria, ce-i ortografia, ce-i arta, în genere. Nu era lucru ușor, căci interloca într-o ședință a Camerei că introduce în țară „nefastă” filozofie a lui Schopenhauer a fost întrerupt că marele cugetător nu este la ședință!

Așa era pe atunci: Vremuri idilice de patriotizm înfocat. Heliade scrisese: „Scrieți, băeți, scrieți; Sion versificase: „

„O vorbiți, scriți românește,

„Pentru Dumnezeu!”.

Puțini știau ce este arta, politica și n'aveau de unde să știe. Puțini se interesau de noțiunea adevărată a cuvintelor.

Când s'a ridicat Maiorescu în contra nulităților cari mișu-

nau prin toate ziarele și revistele, împotriva oamenilor de știință neкомпетenți și a poetaștrilor minusculi, toți aceștia s'au coalizat ca unul contra acelula ce le dădă cu atâta seriozitate și cruzime castelele de carton ale gloriei lor.

Maiorescu a trebuit să se facă teoreticianul culturii românești și a izbândit.

Ce este poezia, s'a întrebat? C'est une noble inutilité, a spus d-na de Stael. Criticul nostru n'o definește, o descrie: „Ideea sau obiectul exprimat prin poezie este totdeauna un simțământ sau o pasiune și nici odată o cugetare exclusiv intelectuală sau care se ține de tărâmul științific fie în teorie, fie în aplicarea practică”.

Adevărate ar fi rândurile de mai sus cu precepte pentru poeții mai tineri — spre a nu se avânta în domeniul vast și greu al speculațiunilor filozofice, — dar ce excepții strălucite de poezie intelectuală sunt Lucretiu, Sully Prudhomme, Schiller sau Goethe. Definițiunile în artă n'au valoare decât ca simple norme trecătoare; nu putem deduce nici odată legi; căci o poezie făcută după toate cerințele gramaticilor rămâne poezie proastă — dacă nu e poezie, — precum și o cugetare științifică poate fi poezie și poate să aducă un progres al gândirii dacă e simțită și tratată de un adevărat poet.

Maiorescu scrie mai departe:

„Frumoasele arte, și poezia mai întâi, sunt repaosul inteligenței. În mijlocul fluctuațiunilor perpetue, de care este mișcat acel straniu produs al formațiunilor animale, arta se stabilește ca un nămol de adăpost spre a reda inteligenței agitate o liniște salutară.

„Dar activitatea științifică nu se potrivește cu această chemare a poeziei, căci știința provine din aceea însușire înăscută, a minții noastre, prin care suntem veșnic siliți a întâmpina orice fenomen al naturii cu cele două întrebări specifice omenirii; din ce cauză? Spre ce efect? Însă primu efect ce-l descoperim ne arată întotdeauna o cauză pentru alte efecte — și pe nesimțite se deschide înaintea noastră linia timpului care ne duce înainte, într'un viitor nemărginit. Și asemenea cercetând înapoi ni se arată prima cauză a unui fenomen ca fiind și ca efectul unei alte cauze anterioare, și așa mai departe se deschide și îndărătul nostru același linie infinită a timpului, și astfel omenirea, împinsă în sufletul ei de forma apriorică a causalității se urcă și se coboară pe scara timpului în sus și în jos până când mințile îmbătrânite ale generațiunii actuale se pleacă la pământ și lasă altei generațiuni sarcina de a împinge platra lui Siefos cu un pas înainte. Această altă generațiune o lasă generațiunilor viitoare, și așa mai departe se dezvoltă știința și nu are nicăieri reapos și nici odată sfârșit: Căci prima cauză și ultimul efect sunt refuzate minții omenirii: nici o limită eternă nu ne oprește, dar etern ne oprește o limită.

„În această stare a inteligenței active se coboară arta ca o mângâiere binefăcătoare. Ea prinde atenția neliniștită și agitată spre infinit și înfățișându-i o idee mărginită la forma sensibilă a frumosului, îi dă liniștea contemplativă și un repaos intelectual.

Poezia, în special, trebuie să ne decline spiritul de la înlân-

țuirea fără margini a nexului cauzal, să ne manifesteze idei cu început și cu sfârșit și să dea astfel o satisfacțiune spiritului omenesc, de aceea ea este datoră să ne îndrepteze spre simțiminte și pasiuni, căci tocmai simțimintele și pasiunile sunt actele de sine stătătoare în viața omenească, ele au o naștere, o terminare pronunțată, au un început simțit și o catastrofă hotărâtă și sunt dar obiecte, obiecte prezentabile sub forma liniștită a sensibilității...

În această expunere Maiorescu avea să dovedească, după regulile formale ale logicii, rațiunea de a fi a poeziei și modul cum ea trebuie să se nască din sensibilitatea noastră.

Prin faptul că știința se ocupă cu explicarea incompletă a nexului cauzal, a lanțului infinit de cauze și de efecte, pornind de la o cauză la un efect și de la acest efect luat drept cauză la alt efect, ajungem ca să nu fim nici odată mulțumiți de soluțiunile morale ale științei în domeniul cosmogoniei și al sufletului omenesc. Noțiunea timpului și aceea a spațiului, ca și dorința cognoscibilului, — născut din aceste două noțiuni, — fie că sunt apriorice, fie că le căpătăm din experiență (acum este stabilit că în parte se clarifică prin experiență) este mai mult un mijloc de explicație la formarea ideilor noastre asupra lumii, din afară și din lăuntrul nostru.

Dar cine n'a simțit acea dorință năvalnică de a ști totul (înăscută !)

Ca mic copil alergi să prinzi zările cari se depărtează cu cât te apropii de ele; mai târziu urmărești idealurile vârstei tale, încercându-ți conștiința cu micile vanități și cu marile prejudecăți ale societății ce te înconjoară. Unde te duci? Spre ce țintă? Ce cauți? Până la moarte te trudești, până în clipa când vei adormi de veci, te înfloară senzația de a trăi, de a cunaște, de a te perpetua în memoria celorlalți semenii. De ce?

O viață întreagă, un biet savant, închis în laboratorul său, bazat pe legile matematicii, caută descoperirea unui sistem, sau a unui nou raport, o nouă invenție, un nou remediu spre folosul omenirii. Și nici somnul, nici plăcerile vieții, nici valorile lumii, nimic; nici marile evenimente ale zilei, nimic nu-l abate de la munca lui, din încordarea lui concentrată asupra unui punct. Ce caută? Dorește convingerea absolută asupra unei teoreme, fără de care știința lui s'ar clătina și tot restul vieții lui s'ar duce!

Un avar strânge ban cu ban, pol cu pol de aur, mie cu mie, strânge, îngrămădește în pivnițele adânci și fără fund, averile din cari ar putea trăi fericite o mie de familii. De ce nu doarme liniștit, de ce, în toiul insomniilor ce-i storc creierii, insomniile nesfârșite și tulburătoare, țipă, recere banii, vede pe bandiții ce revin să-l omoare, să-l răpească tezaurul, visul lui de artă?

Un tânăr (sau fată) chipeș își clădește visul vieții sale în căsătoria ce o contractează cu o ființă ușuratică, dar frumoasă, și poftitoare, cu o femeie seducătoare, plină de farmec și poezie. E visul lui de artă. Într-o bună zi femeia caprițioasă pleacă cu un altul, iar el se sinucide. Se omoară, fiindcă într-o clipă pierde ceea ce credea că este etern:

O iluzie artistică.

Pentru ce trăesc mii, milioanele de oameni, săraci, năpă-

stuiți, nesguri de ziua de mâine, muritori de foame aproape, goi, câini bătuți și huliți de toți, exploatați, muncind pentru alții; de ce ar mai trăi dacă n'ar avea speranța — un miraj al artei, al nevoiei de artă, — că mâine nu va fi așa. Iar melodia, un cântec banal, — o vorbă răsunătoare, îi dă aripi, îi promite paradisul, îi prezintă fericirea...

În urma ca și înaltea noastră se întind vast necunoscutul. Ori cât am progresa cu știința, ori cât ne-am întreci în invențiile practice, zburând deasupra munților, călătorind deedsubtul apelor, setea aceea de a ști ce nu se poate ști nici odată, n'o putem potoli cu toate apele oceanelor!

Ce-i cosmogonia greco-latină — ca și cea biblică, ca și cea indică, ca și cosmogonia lui Laplace de cât o operă de artă, visul unui poet, poema unui om de știință?

La ce ne-ar servi nouă matematicile cu tot folosul lor practic, dacă nu le-am întrebuința în astronomie, acolo, unde se deschid perspectivele lor pentru a străbate necunoscutul incognoscibil? Și de ce facem războaiele dacă nu pentru a preamări virtuțile eroului și valoarea personală a individului?

În toate domeniile, cei mai simpli oameni ca și cei mai înaltați în cultură nu caută de cât un crâmpelu de poezie, realizarea unei opere de artă, care să potolească în ei fames cognoscendi, adică: să înlăture nimicul ce simțim că suntem și de care suntem convinși.

Artă se creiază, în mod impersonal, în afară de timp și de spațiu, în afară de preocupările clipei, spune Maiorescu. De acela este eternă și infinită. Neajungând pe calea Logicii și a Metafizicii la rezolvirea problemelor universale, pe carea sensibilității, cu ajutorul artei, împlinim această lacună a ființei noastre. Toți îndrăgiți de necunoscut sunt artiștii, fie că studiază viața, fie că privesc cu telescopul bolta cerului sau studiază sub microscop microbil. — Toți tindem spre un ideal de artă. Și dacă iubim arta adevărată și pe adevărații artiști, este că ei nu numai că adoră viața, necunoscutul vieții, sub toate formele lui ascunse, sau sensibile, sub toate manifestările din suflet și din materie, dar găsesc și expresia simboalelor adevărate ale concepțiunii lui asupra lumii.

Maiorescu a pornit dela niște premise, pe care nu le-a părăsit toată viața: Ceeace creia la 25 de ani, împlinea și la 77. Premisele lui în artă se deduceau din psihologia veche că avem inteligența, sensibilitatea și voința, că toate aceste trei entități suflătești, au o autonomie, dau idei, impresiuni, volțiuni, — erau trei laboratoare ce produceau fiecare în parte fabricate diferite.

Din contră psihologia nouă a dovedit integralitatea percepțiunilor noastre, elaborarea lor se face și prin concursul inteligenței și prin acela al sensibilității și prin acela al voinței. Tot ce este creațiune, este artă: Raport, simbol, expresie. De acela artă nu se prezintă sub aceleași forme, în toate timpurile; împrejurările noi determină raporturi noi. Impersonală ca inspirație, artă este personală ca expresivitate.

Formalizmul logicii l-a mărginit concepția lui Maiorescu. Același formalism e aplicat în toate domeniile vieții. Sub carapacea impersonalului se ascundea într'însul romanticul din ju-

La nici un scriitor de al nostru compoziția operei nu e mai perfectă și la nimeni altul expresia mai clară și mai pregnantă : Probabil că nici unul n'a cugetat mai limpede ca dânsul.

A avut o concepție imperfectă, dar înaltă și nobilă a adevărului și a frumosului, suferind influența binefăcătoare a lui Platon, Goethe și Schopenhauer.

Maiorescu n'a cruțat minciuna patriotică îmbrăcând interese meschine personale, a dărmănat idoli falși ; a învins, cu oarecare nedreptate, manile istorice de a ne trage direct dela Romani, și încapățănările etimologice ale vechilor academici transilvăneni, cari au venit cu derivarea limbei noastre vulgare direct din clasicii latini. A combătut cu o autoritate impunătoare inspirația falsă, imperfectia expresiei — sărăcia în idei, — beția de cuvinte cari acoperă goliciunea creierului ; într'un cuvânt a declarat războiu pe viață și pe moarte mediocrității din toate clasele și din toate ramurile. Înarmat cu o cultură vastă, având seriozitatea savantului, puterea și stăruința nezdruccinată a bărbatului de convingeri a izbândit în opera sa. Folioasele pentru cultura românească au fost imense. Prin Maiorescu s'au impus mai mult societăți românești Alecsandri și Eminescu și prin Maiorescu s'a reușit a se înjgheba pe a universitățile noastre vatra luminoasă și caldă a științei universale ; spiritul științific, cultura metodică au fost propovăduite și de dânsul. Acolo unde a strălucit scântea, acolo unde a alunecat artistul care greșeste, criticul l-a ridicat, l-a scos de sub obroc la lumina zilei, (cazul Popovici-Bănățeanul, Creangă, Caragiale, Coșbuc, Vlahuță, Goga, Cerna etc.).

Dar principiile generale de Logică explicându-l mecanismul vieții și al operei sale, aceste formule îi trădează și slăbiciunile.

Hedonismul estetic l-a tăiat entuziasmul (pe care nu l-a avut) — atât cât l'a avut. Artă nu este o distracție, — nu numai o preocupare superioară — este suprema manifestare a vieții, este esența vieții însăși. Popoarele au trăit prin artă și nu prin diletanți și nici prin negustori de idoli falși și de suflete deșarte.

Intr'o societate meschină, superficială, caricaturală cum era cea românească de acum cincizeci de ani, idelle sale culturale au stăpânit și s'au impus ; dar atacurile contra latinistilor (apostoli ai neamului și mari patrioți, aducând merituoase servicii culturii și redesteptării naționale, ca Șincai, Barnuțiu, Laurian, Cipariu, etc.), au luat un caracter de polemică violentă.

Conservatorizul său politic infuzat prin educație și interes l'a împins la apreciere nedreaptă și pătimase în ce privește mișcarea democratică dela noi.

Formele sacramentale cari l-au creat mantia de purpură a personalității, când vremea, curente noi, vânturile vijelioase l-au rupt această manie, a apărut ca un învins. Cultura și arta românească, mergând pe căi deschise de Maiorescu, au pășit peste percepțiile hegelene seci și imuabile, au sfărâmat lanțurile unei epoci de tranziție, avântându-se spre larga inspirație universal umană.

Conservatorismul l-a întunecat perspectivele viitorului. A crezut că viața popoarelor este o formulă, un silogism etern, că democrația este un cuvânt de întruniri publice, gol și van, însă

călcând în picioare zgura trecutului rutinat, popoarele zdruncinate de urlașă prăbușire provocată de războiul mondial.

Rămânând în cadrul său, pe Maiorescu nu-l putem judeca de cât în epoca lui și îmbrăcat în haina convingerilor sale. Nu mai așa ni se arată ca una din cele mai de seamă figuri ale renașterii noastre naționale : viguros orator, inciziv ; critic impunător și sobru ; magistrul fermecător în a expune în forma artei ideile ce frământă mintea omenească ; un excepțional scriitor și o puternică personalitate.

Câteva cugetări răzlete din opera lui ne dezvăluie gânditorul și omul ; cugetătorul a fost remarcabil și omul dintre cei aleși :

-- Prin negura egoizmului nu străbate lumina adevărului, nici căldura frumosului. Așa dar entuziasmul impersonal, lată semnul hoărâtor al celor chemați (Progresul Adevărului).

— Don Quijot credea că morile de vânt sunt uriași. Oamenii de rând cred că uriașii sunt mori de vânt.

— Respectul exagerat pentru întregimea cugetării împiedică acțiunea. Orice faptă este o verigă ruptă dintr'un lanț infinit, și omul activ este din capul locului condamnat la fragment.

— Treapta d'întâi pe care ne înălțăm este un altar de jertfă. Când se află omul în momentele hotărâtoare ale vieții nu-l mai conduce mintea : ea îi arată numai alternativele. Direcția finală o dă inima.

ION FOTI

Mama Invingătorului

Subiectul din PAUL HEYSE

Olimpia e 'n freamăt de cântec și de svon,
Elada se revarsă spre lungul stadion.
S'au adunat voinicii vârtutea să-și măsoare,
Poporul curge'n valuri spre locul de onoare.
Sosesc din zorii zile bărbații doritori
Sa-și vadă, să-și cinstească pe mândrii luptători.
Din zori și până seara ei stau înfipti la locuri
Incrementiți, cu ochii la 'ntreceri și la jocuri.

Și, după orânduială olimpicului Joe,
În stadion să între femelle n'au voe.
De-ar asculta vreuna ispita vechi Io,
Nebuna îndrăzneală cu viața ar plăti-o.
Căci ar fi îmbrăncită nevolnic de pe stâncă,
În tartarul ce-ascunde prăpastia adâncă.
Doar una, a Demetrei bătrână preoteasă,
La sărbătoare poate să între și să easă.
Ea singură, primită la joc, dintre femei.
În rând cu înțelepții își are locul ei...

Adie boarea serii prielnică răcoare
 Și Helios din slavă începe să coboare,
 La pas mănând fugarii de flăcări purtători,
 Să mai privească 'n stadiu frumoșii luptători.
 Ii vine depe frunte să-și ia un ram de laur,
 Spre stadiu să-l îndrepte cu valul scump de aur.

Și-acum întreg murmurul și freamătul s'alină,
 Cum e după furtună, când cerul se 'nsenină,
 Iși ține răsuflarea noianul de popor,
 Cu foc se'ndreaptă ochii spre cel biruitor.
 Și iată-l, cu heroldul de mână, se arată
 Și-așteaptă dela juriu răsplata meritată.
 E tânăr, lat în spete, înalt și mlădios,
 Și ochii lui de vultur sunt îndreptați în jos,
 Abia'ndrăsnind privirea s'arunce printre gene,
 Să soarbă bucuria mulțimilor elene.
 Pe nalta-i frunte părul șuvițe moi se lasă
 Și pieptu-i larg se umflă în boarea răcoroasă.
 Cu pași rari, dar siguri el urcă la tribună
 Coroana biruinței pe tâmplă să i-o pună.
 Intre viteji cu nume el luptă 'ntăia oară
 Și-atăta fericire îi pare că'l doboară.
 În cinci mărețe 'ntreceri pe toți i-a biruit,
 În aruncări cu discul, în fugă, în sărit,
 În trântă și în lupte cu pumnul fel de fel
 A 'nvins eroi cu faimă și 'ntăiul a fost el.
 Și-acum par'că visează și nu'i vine să creadă.
 E el cel mai de seamă în falnica Eladă?
 Spre el se îndreptează potopul de priviri
 Și-aplauzele lumii ce și-a eșit din firi,
 Și strigătele care surori cu nebunia-s:
 — Koroebus! E Koroebus, feciorul lui Pelias!..

Și-acuma de pe scaun, cu 'naltă demnitate
 S'a ridicat bătrânul cu plete argintate
 Și depe masa'n fildeş și'n aur încrustată
 Cu ramuri și coroane mărețe încărcată
 Menite să'ncunune cu cinste bărbăția
 Și să vestească 'n largul cetăților mândria,
 Alege cea mai verde coroană de meslin
 Și-o prinde'n jurul frunții voinicului strein,
 În vreme ce Heraldul rostește al lui nume
 Să poată să-l audă înflăcărata lume.
 — Koroebus din Elida, lui Pelias fecior,
 În cele cinci întreceri întâiu 'nvingător!..

A fost o răbufnire de val întăritat,
 Când aripi de furtună albastrul larg îl bat,
 Un vuet ce răsună ca tunetul în zare
 Pornind în freamăt cedrii din sacra lor visare,
 Ii chiamă toți pe nume, din locuri ce pornesc
 Cu vuet de valuri ce'n țărături se izbesc
 Pare că chiar Olimpul, făcând cu fruntea semn,
 Adaogă curatei înflăcărări îndemn...

Abla a pus bătrânul în părul lung și des
 Coroana ce-l arată pe-al zellor ales,
 Și, de pe trepte 'nalte, de sus, dela tribune,
 Cuvinte de ocară încep ca să răsune.
 Un nou tumult începe, scrâșniri, amenințări,
 Mulțimea se'mbulzește turbată sus pe scări
 Și murmură și zeli îi chiamă toți de-odată, —
 Ulmit judecătorul la noua zarvă cată.
 Mulțimea îndârjită a năvălit grămadă
 Ca roful de pe creangă acum are să cadă.
 Și'ncremenește moșul, când înțelege ce e, —
 Mulțimea revoltată aduce o femeie.
 O biată babă mică, zbârcită, nevolăse
 Subt pumnii și'n ocara mulțimei pătimașe.
 — Un sacrilegiu, de care acuma să răspunzi!
 Ce demoni te'ndemnară aicea să pătrunzi?..

Se uită și Koroebus și bagă-atunci de samă
 Și ca din ghiara hidrei răsună glasul: Mamă!
 Mai sprinten decât cerbul, își face loc cu zorul
 Cu braț de zeu împinge de-o parte tot poporul.
 Și lângă bătrânică în salturi ajungând,
 Îi rânduește haina pe trupul cel plâpând
 Și-o ia cu drag în brațe. Bătrâna leșinase
 De groaza și inghesul mulțimei mânioase.
 Și-acuma din mulțime un paznic s'a desprins.
 În partea stângă mâna a prins să și-o apese

— Mărite jude, iată, rostește gravul îns,
 Femeia asta calcă a legei rânduială,
 De-așa nelegiuire îi cerem socoteală.
 Călcarea rânduelei primită dela zei
 Bătrâna s'o plătească acum cu viața ei.
 De două zile șade cu ochi iscoditori
 Privește în arenă la bravi luptători,
 Și, nerostind o vorbă, șiret s'a prefăcut,
 În bărbătești vestminte, părea că-l surd și mut.
 Așa încât vecinii din jur îi dară pace,
 Nebănuind că-i babă și cum că se prefăce.
 Dar astăzi când coroana ați dat acestui june,
 Văzui că se petrece cu mutul o m'nune.
 L-a fost cuprins de-odată suspinuri ne'nțelese.
 Și-a început să plângă cu tremur năbușit,
 Apoi și-a pierdut firea și jos s'a prăbușit.
 Credeam că-i amețeală, cum vine la bătrâni.
 Cu gând de-ajutorare, eu capu-i prind în mână.
 Atunci prepusa barbă îi cade dintr'odată
 Și chipul de bătrână zbârcit mi se arată...
 Aș a vrut să'nșele și să pătrundă-aici,
 Că n'o ținea pământul... Să vadă pe voinici!
 Acum nelegiuirea voi drept s'o cumpân'ți
 Osânda ei la moarte noi cerem s'o roștiți!..

A tresărit atuncea bătrâna mărunțică,
De lângă fiul mândru măreață se ridică
Și pasul și-l îndreaptă spre jude, îndrăsneată :

— Da, vreau ca să mă judeci și nu-mi pasă de viață,
Și nu vreau îndurare, mai pot măriții zei
A doua bucurie să-mi dea la anii mei?
Această zi plătește întreagă viața mea,
Cum? Vreți să-mi pierd norocul să văd pe-al meu fecior
În Pentatlon întâiul în lupte'nvingător?
De trei ori în viață bărbatul meu iubit
Cu gloria de-aicea s'a'ntors împodobit,
Dar n'am păsstrat în suflet nimica din fiorul
De glorie, cu care l-a'mpodobit poporul.
De două ori coroana de brav învingător
Luă 'n Olimpiadă întâiul meu fecior.
Din toată strălucirea cu ce m'am fost ales? —
În carul lui de luptă voi mort mi l-ați trimes.
În luptele cu Persii, pe-al doilea băiat
Voi mi l-ați dus, știți bine, și nu mi l-ați mai dat.
În crâncene războaie să lupte mi lați dus.
Și doar atâta știre de dânsul mi-ați adus
Că s'a lupta ca leul, viteaz neîntrecut
Și ca erou cu fața spre dușman a căzut...

Acuma unul singur Koroebus mi-a rămas.
Când am văzut că și el își ia de-acasă pas,
Și vine-aici cu fala părintelui măreț,
Și-a fraților ce-și dară viața fără preț,
În casă nici chiar zeii nu mă putură ține,
Simțeam că vechea casă se năruie pe mine.
M'am îmbrăcat cu grije în haine de bărbat,

Pe față barbă albă, cum vezi, mi-am așezat.
Și am venit, căci gândul mă frământa amar :
S'ar fi putut ca Moira să mă încerce iar,
S'ar fi putut ca zeii de tânăr să mi-l ia, —
Și vream să-și plece capul, murind, în poala mea!..
Căci asta-i dreptul veșnic al mamei cu obidă,
Ca mâna ei duiosă să poată să închidă
Pleoapele pe ochii copilului ce moare,
E lege ca să-i fure și dreptul asta oare?
O, Joe, care viața și moartea 'n lume sameni,
De e și legea asta, noi nu mai suntem oameni!

Și, cum vedeți alcea venii cu focul meu.
Dacă-am greșit, pedeapsa mi-o trage-o numai eu!
Nu-mi pare rău de fapt și nu mă tem de stâncă
Și nu mă înfioară prăpastia adâncă,
Râsuflul cel din urmă pornit din al meu piept
Va prea mări pe zeul cel bun și înțelept
Că'n viața mea trudită norocul asta-mi este :
Să nu sorb din uitarea ce'n stropi o poartă Lethe,
Pân' n'oi gusta zilei de astăzi bucurie,
Nu-mi pasă, cea din urmă a vieții mele fie !...

Bătrâna tace. Ochii spre fiul drag și 'ndreaptă
Cuvântul de osândă senină îl așteaptă.
Mulțimea amuțește, fiorul o străbate,
Bătrânul jude simte cum inima îi bate...

Atuncea preoteasa Demetrei se ridică,
Cuvântu-l ca argintul tăcerea o despică.
— Ce ? Stați la îndoială ? Dar nu vedeți voi cum
Olimpica voință spre noi își face drum?
Femea asta care născu feciori eroi,
Ce-au ridicat Elada și ne-au slăvit pe noi,
Femea ce nu ține de răsul morții samă,
Ci'și face datorla cu dragoste de mamă,
În cluda vechei datini ce-au respectat-o regii,
Mi-e soră prin nobleță, ea stă de-asupra legii!
Chiar dacă ura voastră acum o osândește,
Zeita mare, cărei viața mea'i slujește
O iartă de păcatul, ce voi îl credeți greu
Și'și află mântuire aici, la sânul meu !

A zis. Și de bătrână s'aprople duiosă.
În mâni îi prinde capul duiosă preoteasă,
Și, față cu mulțimea încremenită, mută
Cu dragoste de soră, pe frunte o sărută...

Iar tânărul, cu ochii arzând de sănătate,
Cuprinde pe bătrână în brațele-i bărbate,
Pe umeri o ridică, pornind cu ea acum,
Mulțimei s'o arate. Și-abia își face drum...
Se 'nghesuie poporul și toți voesc s'o vadă.
Toți cei care cerură s'o dea peirei pradă.
Triumfătoare trece plâpânda bătrânică
Și mii de brațe 'n cale-i, cinstind-o, se ridică.
— Evoe, tu Koroebus, erou fără de samă,
Evoe, fericită și ne'ntrecută mamă !

Dar ea, cuprinzând capul frumosului voinic,
Nici ochii nu'și ridică și nu zice nimic
Doar uneori alintă, încet duios și blând
Coroana lui Koroebus, o lacrimă ștergând.

Și, uite, pe măsură ce drumul străbătea
Povara lui Koroebus se face tot mai grea
Și tot mai rece'i pare acum că'l mângâie mâna.
Și greu își lasă fruntea pe capul lui bătrâna.
Iar după ce-a dat viață întregii largi arene,
Pe veci se'mpreună ale bătrânei gene?
Un trup fără de viață Koroebus acum poartă :
Măicuța adormise, măicuța era moartă !

— Norocul a ucis-o, ziceau bătrâni juzi,
Ca de un semn olimpic ștergându-și ochii uzi,
Iar tânărul 'ngenunche lângă măicuța-i bună.
Cu cea din urmă rază Apollo-i încunună
Și de vâpala mîlei o clipă 'mbujorat
Cu mută malestare în val s'a cufundat

Cu mâna ei curată, bătrâna preoteasă
Un ram de măsline verde alege de pe masă
Îl pune cu iubire pe pieptul celei moarte,
Și-o dulce armonie a răsunat departe.
Par'că auzeau cu toții prin aer dulce cânt,
Așa cum e, când zeii coboară pe pământ,
Par'că, trimiși de Joe, în cântece de liră.
Ai păcei zeii din aripi alcea fâlfăiră
Și sufletul bătrânei l-au fost luat cu ei,
Să-l ducă'n lumea umbrei, printre eroi și zei !..

I. U. SORICU

O Problemă de Istorie

Istoria noastră este confuză; începuturile, mai ales, sunt întunecate: lipsa de documente, clare și precise, aruncă o umbră de neșăbătut asupra desfășurării evenimentelor istorice a coloniștilor romani din Dacia și din meleagurile Pindului. Faptul se explică: după decăderea Romei, după împărțirea imperiului în tetrarhii, apoi în imperiul de apus și de răsărit, provinciile romane excentrice au cam fost lăsate în părăsire și uitare — iar unitatea teritorială, administrativă și juridică a pierdut din puterea și armonia imperială cezariană. Năvălirile barbare ale triburilor germanice întâi, revărsările hoardelor mongolice, din stepele platourilor asiatice, mai târziu, au rupt firul istoriei noastre; invaziile clanurilor slave apoi au complectat fatalitatea, rupând în două trupul romanității dintre Carpați și Pind, dintre Dunăre și Adriatică, din care cauză istoria ei bimilenară, a luat alt curs, dând altă față destinelor celor două ramuri latine. Din punct de vedere politic și militar, românii danubieni au un trecut mult mai bogat și mai strălucit ca Pindo-Românii; ei au avut statele lor, legislația lor, voievozii lor, armatele lor, până la un punct, și cultura lor, căci, cultura merge mână 'n mână cu organizația statală. În ce privește influențele culturale slave și grecești, ele au fost de scurtă durată, și nici n'au pătruns în straturile masive ale poporului — care a păstrat filoanele de aur ale spiritului și psihologiei latine ancestrale. Dacă birocrațiile au scris cu slovă slavă, dacă clasele boierești au început să vorbească în limba lui Anacreon, faptul acesta n'a atins cristalul simțirii românești, care strălucește așa de neasemuit de frumos în literatura populară — în poezie mai ales; dacă Daco-Românii ar avea numai poezia *Miorîta*, acest diamant al sensibilității poetice a poporului, încă ar putea să se mândrească cu puterea de creație originală și autentică a spiritului latin.

Nu tot astfel se prezintă elementul aromănesc: în contact cu un popor cu mult superior lui, culturalmente, cum au fost Grecii; înghesuit în munți, unde s'a retras ca să-și păstreze independența și ființa națională; despărțit, prin însăși viața lui pastorală, în triburi conduse de celnici; neputând alcătui un

stat omogen — afară doar de trecătoarele alcătuirii din Valahia mare — în vecinică harță cu Turcii și cu Albanozii; cu o cultură rudimentară, de esență greco-ortodoxă; practicând transhumanța, în bună parte din cauza organizației pastorale, Aromânii n'au măcar o literatură populară de prestigiu, ca Daco-Românii; au, în schimb, o etnicitate mai omogenă, mai curată, o etnicitate în care n'au intrat conglomerate străine; ei s'au păstrat curați — în creșterea munților — cum se păstrează perla în scoica ei aspră și dură. Cum vedem, cursul istoriei, la cele două ramuri latine, și-a schimbat, de la obârșie, matca naturală, fiecare ramură dezvoltându-se a parte, potrivit configurației geo-politice și împrejurărilor istorice; ce a rămas, însă, ca substrat comun și nealterat sunt următoarele fundamentale caracteristice: limba, datinele, credința. Totuși, o problemă rămâne de lămurit: *problema obârșiei*! Se admite, de obicei, că Mace-Românii ar fi coloniști emigrați din cele două Dacii-Traiană și Aureliană — spre bazinul Adriaticii și al mării egece; pentru a se confirma teza, se recurge, de obicei, și la ipoteze istorice, slab argumentate; și, de la o vreme, la filologie, cu alte cuvinte, la identitatea de limbă. Aceasta este tradiția argumentării; tradiția are, de sigur, însemnătatea ei; dar, nu-l mai puțin adevărat, că tradiția, în istorie, este, de multe ori, înfășurată în scutecele de aur ale legendelor.

Istoria popoarelor vechi, este o istorie de legendă, iar critica modernă, a spulberat multe fantezii și neexactități; noi credem că și istoria neamului românesc trebuie refăcută. Și iată de ce: istoricii, de când lumea, au obiceiul de a se copia unii pe alții, considerând ca erezie faptul de a nu confirma ceea ce au spus alții, înaintea lor; și, se cred, cu atât mai știutori și mai doctriinari, cu cât citează în argumentarea lor, mai multe texte false și încălcite — unde adevărul și falșul se bat cap în cap. Dovadă, în privința aceasta, este faptul că, tot ce se scria acum un veac despre cutare sau cutare problemă, nu mai are astăzi nici o valoare istorică — relativ, bine înțeles — aparatul criticii distrugând munca migăloasă a biților istoriografi de altă dată. În istorie se clădește adeseori pe nisip; un vânt, cât de ușor, și șubreda arhitectură se prăbușește; iată de ce, în știința aceasta cam romantică, sunt creatori, nu informatori migăloși și poli-grafi, ci mari constructori de teorii, pe un plan de ansamblu, genial sinteză, intuiții, arhitecții adevărați, nici de cum sală-horii și mestriași!

Revenind la subiectul nostru, ne întrebăm: au dreptate că-țimaristii cari afirmă că Aromânii sunt — pur și simplu — supraviețuitorii emigranților din Dacia? Noi suntem convinși că nu! Problema e simplă: dacă Macedonia a fost colonizată, cum era obiceiul Romei — și incontestabil că a fost — cum putem admite că toți coloniștii vechi s'ar fi desnaționalizat până la unul? Că mulți s'au grecizat și slavizat, cert este; dar a admite o absorbire totală a vechiului element latin, ar fi, nu o greșală, ci o naivitate...

Elementul latin a perzistat totdeauna în Pind: o sută și o mie de argumente pledează în favoarea adevărului acesta: tipul, craniologia, toponimia, însușirile militărești, obiceiuri și, pe

deasupra, dialectul. De sigur, nu într'un articol de revistă vom putea lămuri problema în complexul ei; ceva mai mult: nu cu mijloacele istorice de care dispunem vom reuși a stabili, definitiv, temeiurile originii Aromânilor. Ceea ce îndrăznim a semnală, este faptul că istoria neamului românesc, la izvoarele ei, rămâne de făcut. Până acum plutim în gol. Ne trebuie o intuiție genială care să strălumineze începuturile noastre istorice; și, nu desperăm: avem credința că mintea aceia genială, realistă și divinatorie, documentară și intuitivă, va veni; și sperăm că va veni din Macedonia, dacă împrejurările vor permite — întru cât numai un om care a trăit în Macedonia, având intuiția precisă a lucrurilor și a oamenilor, va putea străbate mai adânc în firea lucrurilor și în straturile istorice primare ale trecutului românesc. Numai un spirit superior, care a studiat firea celor două ramuri latine — sud și nord dunăreană — va rezolva problema...

Așa dar: Ce sunt Aromânii? Susținem: vechi coloniști ai Romei consulare, adevărați italieni, peste cari, cu secole mai în urmă, au venit valurile de emigranți din cele două Dacii, din pricina viscolirii vremurilor, a invaziilor barbare, a slavilor cari au ocupat malurile Dunării, și a nomadismului care ducea pe oieri de la o extremitate a peninsulei balcanice la cealaltă...

Că Aromânii sunt, în bună parte, vechii coloniști militari ai Romei, transplantati în defileurile pindene — ca străjeri — după cucerirea Macedoniei, sunt dovadă toate amintirile rămase la popor, toponimia, vechile nume de familii, pur romane, graiul, etc.

Romanizarea devenise așa de intensă în provinciile de peste Adriatică, în cât, marele imperator și om de stat, Iuliu Cesar, spre a infuza un sânge mai regenerativ popoarelor italiene îmbătrânite, introduse, în orgolioasa cetate de pe Tîbru, *elemente barbare*, în maturul și sacrosanctul corp al senatului, cea mai veche și mai ilustră instituție romană.

Iată ce scrie istoricul *Mermeix* în *Istoria Romană* din editura: *Les grandes études historiques*: César, introdusit (în senat) des hommes qui étaient considérés comme des barbares, bons seulement à servir comme auxiliaires militaires: des sénateurs, des Gaulois, des Espagnols, des ILLYRIEUS... Des ILLYRIEUS! Semnificativ și documentar! Procesul de romanizare în ascensiune! Nu de geaba, Roma împlântase coloniștii săi veterani pe catenele Pindului!

Toponimia este auxiliarul informativ al istoriei, în nebulozitatea trecutului ei, de cea mai netăgăduită veracitate și însemnătate: valurile de oameni și de popoare trec, toponimia române, ca stâncile în valurile răzvrătite.

Noi, Aromânii, n'am scris istoria trecutului nostru, întrucât nu au avut cine s'o scrie; a scris-o doar destinul, măreția poporului roman și lancea legionarului cuceritor. Iată istoria noastră toponimică: în pitorescul și mândrul orașel *Aminciu* se vorbește și azi de: *Calea al Cesar*. Se știe, că Cesar, după bătălia de la Dyrrachium, cu Pompeiu, a trecut în Tesalia, unde s'a întâlnit cu Domitius la Aegina (Malocași de astăzi); acest drum trecea prin părțile orașelului aromânesc *Aminciu* probabil, tradiția a păstrat amintirea de Ghia (Via: calea) Piua, de loca-

litatea *Imperatoarea* etc. după cât știm noi și după cum afirmă și profesorul Vasile Diamandi, originar din Aminciu, în bogata în informațiuni operă a lui: „*Românii din Peninsula Balcanică*”.

Un alt caz de toponimie foarte inteersantă: în mijlocul stâncilor acroceraunice (chimana de astăzi), în Albania, se găsea pe timpul lui Iuliu Cesar un mic port numit *Paleasa* (Paljeesa); cuceritorul Galiel, Cesar, a debarcat în acest port, cu cei 15.000 de legionari ai lui, în expediția din Epir, împotriva adversarului său Pompejus, în războiul civil. Ei bine! Tot în Albania avem, astăzi, satul românesc *Pleasa*, locuit de *Fărșeroți*, vechi locuitori din Albania, probabil, la postérité d'une colonie établie par *Quintus Maximus en Taulantie* (Muzachia), precum relatează scriitorul francez Pouqueville, care reproduce în scrierea sa, tradiția moștenită și povestită de Aromânii de pe litoralul Adriaticii, unde colonizare romană a fost așa de întinsă și puternică.

Dar afară de aceste amintiri și dovezi toponimice despre vechea romanitate a elementului macedo-român, avem graiul lor, cea mai splendidă și incontestabilă mărturie a veacurilor despre curata și străvechea latinătate. Dăm aci, din reminiscențele noastre lexicale, cuvinte aromânești, de proveniență latină, cuvinte ce nu există de cât numai în dialectul aromânesc, sau, chiar dacă există, pe alocurea, și graiul daco-român, fonetica și forma prezintă altă fizionomie. Din înregistrarea acestor străvechi reziduri vocabularice în dialect, tragem concluzia firească și logică, că, *Aromânii*, aparțin primului strat de coloniști militari ai Romei, așezat în Pind, imediat după cucerirea Macedoniei și prefacerea ei în provincie romană (146 a. C.). Din acei vechi coloniști au fost aduși o parte și în Dacia, după cucerirea ei de marele Traian, și mărturiile istorice, pe cari le avem, nu lasă nici un dubiu; mai târziu, din pricina evenimentelor neprielnice, coloniștii de la Dunăre s'au prelinș larăși — în parte bine înțeles — spre vechiul leagăn al așezărilor romane, dintre marea Egee și marea Adriatică; cu începere din secolul al IV până într'al XIII a fost un du-te vino, de la Dunăre la Pind, din pricina războaielor, a nesiguranței și a transhumanței...

Iată registrul acestor cuvinte, în dialectul aromân: *hiavră* = febris = friguri; *hiyrescu* = febreSCO: am friguri; *hiyrică* = febricola = friguri slabe; *fauă* = fava = bob; *ceacere* = cicer = năut; *disic* = diseco = tăiu pe jumătate; *disicat* = dissectus = tăiat pe jumătate; *sărciare* = sarculare = a prăsi, a săpa; *sirtu* = sertum = zăvor = participiul de la verbul sero = ui = sertum = ere aratru = aratrum = pulg; *vômîr* = vomer = fierul plugului; *agru* = ager = ogor; *sărmanîță* = sarmentum = mlădiță = trunchi de copac = leagăn la macedo-români; *hic* = ficus = smochin; *jede* = fides = credință = cuvântul acesta se aude la Aromânii din Albania; eu l'am auzit la Berat; *apiră* și *aperire* = aperio = ire = a deschide, a se însenina = coelem apertum = cer senin; aromânii zic: *apiră*, se luminează de zi; tu *apirită* = în fapt de zori; *minut* = minutus = subțire; *cusurini* = consobrinus = văr; *cusurină* = consobrina = verișoară; *qilar* = cella = pivniță; *ameriz* = merides = miezul zilei; *castru* = castrum = cetățue = fortăreață; *croc* = cro-

cum = gălbinaș de ou = culoare de șofran; curcubetă = curbita = dovleac; caloare = calor = căldură; sellă = sella = sea; gală = gala = vopsea neagră = cuvântul se aude la Laca, sat în Epir, sub forma: lae și gală si ti ved = laiū și negru să mi te vad, sau, lea gală! Fă, neagro! Gărgălian = gurgulio = onis = gâtlez; hiliustră = filiastră = noră; agiun = jejunium = flămând; aliu = allium = usturoiu; favru = faber = meșteșugar; mulă = mula = catâr; cătina = catena = lanț; se mai zice și coloana vertebrală; giun eapene = jenuper = ienuper; cānut = cānitia = sur = încăruntire; angrănire = grunio = ire = a grohăi; gruniu = grunium = vârf de deal = la macedo-români: bārbie; sintn = serenus = senin; puscă = posca = oțet; virviridzare = verberare = a avea dureri din bătae; fuști = fustis = bătae cu bastonul; auă = uva = struguri; ghinglă = singula = curea de la șea sau samar; sufrunțeauă = superciliu = sprâncene; năiri = ira = a se mânia; sinapi = sinapis = muștar; nearcă = noverca = vitregă; căvală = cavalius = cal = călare; peculiu = peculium = peculium = bani; cupie = copiae = turmă; vîglă = viglia și vigilia = loc de veghe = strajă; cireap = ceres = cuptor; auș = avus = moș = bunic; armu = așiră = aquilă? vultur; mreană = muraena = pește, țipar; lixur = luxuria = lăcomie, dornic de belșug; = aries = tis = berbec nejugănit; alisivă = lixivă = leșie; ilie = ilia = um = golul dintre coastă și sold; limă = lima = pilă; dzadă = taeda = așchii de brad (cuvântul se aude și în Ardeal); cucullu = cuculium = glugă; pade = pateo = ire = loc deschis = poeană. armus = halcă de carne mai ales de la urmă; fleamă = flamma = flacăre; utri = uter-is = burduf; volbu = volvo-ere = învârtitură; sânn = sanus-a-um = sănătos; ghia = via = cale: la Aminiciu avem: ghia Pia = calea Pia; lau = luo = ere = a spăla; păresimi = quadragesima = postul mare; căperdă = a la participiul verbului cooperio = ui = ertum = ire = a învăli = învăltitură; buclă = poculum = cupă, vas de apă; ghinghiți = viginti = douăzeci; mes = mensis = lună de zile; măsură = mensura = măsură = fărfurie la aromâni; pociu = pocillum; urcior = băsiare = basiare = a săruta; bășat = boșatuim = sărutat; bel = bellus-a-um = frumos; I = de la verbul ire = a merge; se întrebuințează la imperativ pentru stimularea mersului la casă; axunghie = axenghia = grăsime de porc; areati = aries-etis = berbec, mai ale la berbeci nejugăniți; căpisteare = copisterium = copae în care frământă femeile; colastră = co-rastra = la Daco-Români la fel = primul lapte după fătutul oilor; tramă = tramo = firele, bătătura la țesut; grem = gremium = povârniș = scobitură de pământ = gremium ter-rae = sânnul pământului (Lucrețiu); călcini = calceus = încălțăminte; arud = rudus = fraged, nelucrat, fin = lână rudă = lână moale; față = arudă = obraz fraged, mătășos; paurie = pavor = frică, groază; oști = hortis? = dușman; se zice la câni când sunt alungați; poate are și sensul de ostium = ușă = adică a sta de strajă la ușă. Filologii să-i găsească explica-re: tutipută = potior? = ire = a fi stăpân peste tot = proprie-late; tutipută la oeri are sensul de avere, de proprietate, de nose-

siune de turme; cucullu = cucullus = glugă = arină = arena = nisip.

Cât despre Aromânii de pe catena Pindului, cari se întind ca o apă în Epir până în inima Greciei (Aspropotamul), aceștia sunt, neîndoișor, vechii străjeri ai defileurilor, descendenții coloniștilor de veterani ai Romei, după cucerirea Macedoniei și pre-facerea ei în provincie romană.

Dinicare = dimicare = a lupta. Se întrebuințează în expresiunea de bătae = se dimicară = se măcelăriră; căprălează = caprile = staul de capre; sâmbuluchi = sambucus = soc; mangă = mango-nio și mangonium-i = geambaș, șmecher; lumache = luma = mărăcine = ramură spinosă la macedo-români; hascu = cascus = primitiv = om prost; mreană = muraena = pește = țipar; arujize = ruglo = ire = a recheza, nechezat; mandră = mandra = grajd = țarc de oi; juguli = juguli = jugulare = a tăia gâtul = a junghia.

Am putea lungi registrul; inutil, întru cât credem de ajuns cuvintele citate. Printre ele, filologii vor găsi, poate, și derivațiuni nejustificate. Ceea ce voim să stabilim rol este faptul că aromânii din IPnd au moștenit și păstrat un graiu ce dovedește vechia lor origine de coloniști italieni așe ați pe platurile Pindului cu două secole și jumătate înainte de colonizarea Daciei; că formează, deci, stratul primar pe care s'au așezat, rând pe rând, valurile de coloniști emigrați din meleagurile balcanodunărene, din cauza învălmășirii vremurilor. Faptul că, cuvintele de mai sus nu există în limba daco-română este o dovadă lingvistică decisivă, pe lângă dovezile istorice.

Caracteristic: satele românești din Macedonia sunt de proveniență nouă; au o existență de două-trei secole; locuitorii s'au coborât din Albania, din vestitele orașe: Moscopole, Birina, Niculizza, Gatrova etc., cu alte cuvinte de pe litoralul mării Adriatice (vechea Ilirie), cu legături geo-politice imediate cu peninsula italică, leagănul coloniilor colonizată de Romani: exodul din Albania spre Macedonia s'a făcut prin veacurile XVII, XVIII, din cauza prădăciunilor albaneze și Aromânii au trebuit să se scurgă spre centrul imperiului: colonii s'au așezat la Ochrida, Clisura, Blața, Nevesca, Crușova, Perlepe, etc. Urmașii acestor coloniști se disting și astăzi prin inteligență și istețime practică: perdeseni, clisoreni, crușoveni, se disting prin pricepere și inițiativă comercială, prin hărnicie și stăruință neobosită întru atingerea unor scopuri superioare de ascensiune în ierarhia socială — așa cum au fost și străbunii lor Moreopoleni, vechii locuitori ai Albaniei.

Dar câte necunoscute, cari fac parte din misterele istoriei în tragica și sbuciumata istorie a aromânilor! I...

NUSI TULLIU

Un simbol: Pindul.

Există în diferite perioade cruciale din istoria popoarelor anumite cuvinte cu o rezonanță dinamică și explozivă care răscolesc un întreg trecut de lupte și biruinți, care înfierbântă un prezent plin de pătimiri și revolte și care dăltuesc profetic în spasmiurimi dimiurgice mările drumuri ale viitorului. Fiecare popor în spațiul interior-psihic al erupțiilor sale spre sfânta trecere în legendă, a simțit unanim și intensiv năvalnițele furtuni care se prăvălă la cea mai surdă vibrație a cuvântului magic devenit prin transfigurare un labarum al elitelor, un murmur profund al masselor, un simbol al tuturor.

Restrângând cadrul acestor constatări și privind problema aromânească în toată complexitatea și sub toate aspectele interne și externe, desprindem că întregul popor valah sud-dunărean, trăiește actualmente exact una din aceste perioade din istoria sa. Căci, deși răslețită și împrăștiată de vijelia vremurilor dela Valona la Volo și dela Cărpiniș la Giurmaia, forța valahă din Peninsula Balcanică, trecând peste orice animozități de ordin regional a reușit totuși să-și creeze un simbol al tuturor pătimirilor și năzuințelor sale concretizat și încrustat într-o denumire de munte granitic și anume: Pindul.

Și ce frumoasă alegere în acest tablou cu adevărat simbolic! Munții care străpung zările sfidând cotropitorii; codrii bătrâni, aezii golgothei aromânești; văgăunile ce n'au cunoscut decât șuerul armatolilor și haiducilor; torentele sângerânde din vârtoape purtătoare de lacrimi și nenoroc; plaiurile pe unde au fâlfâit biruitoarele flamuri cu „lupoaița”, toate acestea trăesc năvalnic în modulațiile acestui cuvânt care, pentru noi, iconează totala deslegare a problemei aromânești.

Căci, într'adevăr, atât pentru intelectualitatea aromânească cât și pentru oerii și cărvănarii acestui popor de atâtea ori martirizat și crucificat în istorie, Pindul sub egida căruia pulsează astăzi întreg valahismul balcanic, nu mai este „un lung șir de munți care se întinde dela Alpii Dinarici și până la Etolia și Acarnania”, ci reprezintă însăși unitatea și solidaritatea aromânească.

La crearea acestui simbol au contribuit de bună seamă mai mulți factori de ordin cultural, literar și politic care au reușit să impună definitiv noul steag sub cutele căruia s'a pus toată suflarea aromânească din Balcani. Vom căuta astfel în cele ce urmează să precizăm măsura în care acești factori au determinat ca simbolul „Pind” să răsbată în toate straturile devenind un mobil puternic al renașterii aromânești și

în acelaș timp să fixăm semnificația faptului de a fi asistat astăzi, poate spre desamăgirea unora, la un caz cu totul neobișnuit, acela de a se fi permis schimbarea de direcție a acestui fenomen social și național, pornit de data aceasta după ce au cucerit și frământat intens masele, într'un sens contrar, adică de jos în sus.

Cât privește fenomenul cultural, observăm că datorită poate unui fericit fapt acela de-a fi fost din regiunea Pindului Părintele Averchie, am avut în satele pindene cele mai multe școli și biserici ca în orice altă regiune încă de pe la începutul celei de a doua jumătate a secolului al XIX-lea.

Pornind campania redesteptării aromânești în munții Pindului împreună cu „cei 12 apostoli ai aromânismului”, Averchie fără să vrea a pus Pindul pe un pedestal care a permis mai târziu aflarea din acest centru al multor acțiuni și mișcări menite să menție trează conștiința națională a tuturor aromânilor. Ca urmare a acestor stări de lucruri de altă dată, Pindul și astăzi constituie pionul cel mai puternic al aromânismului balcanic, fără a exclude de bună seamă existența și altor centre cum ar fi Veria, Coritza sau Vodenă unde elementul aromănesc se conservă cu o îndărătnicie și o intransigență demnă de o situație politică și socială mai bună.

Trecând la un al doilea factor destul de important, vedem că literatura prin metăgăduita sa valoare socială a reușit în mare parte ca prin anumiți poeți-vizionari să impună „Pindul”, ca un simbol al valahismului nostru. În această privință, cel mai mare aport l-au adus poeții care n'au fost originari din satele pindene și acest lucru se explică printr'un fel de excludere a regionalismului și exclusivismului care ar fi fost pentru unii un criteriu de judecată a marilor probleme aromânești. Pentru a nu cita pe cei din Masivul Pindului, câteva exemple luate la întâmplare ne vor da satisfacția de a fi stabilit un adevăr fără a face apel la unele chestiuni de amănunt. Astfel, un George Murnu, născut în Veria, l-a psalmodiat Pindul în versuri ce vor trece peste veacuri nu ca ceva concret și cu referințe regionale, ci ca un simbol sfânt al pătimirilor și idealurilor aromânești:

„Mereu imi văd țar' adumbrită
De munți cu creștetu 'n nori,
Mă 'nbată mireasma de pini și de flori.
Acolo, sub stânca boltită,
Stam iarna și vara domnind
Și n'a fost vrodata 'mpărțită
Cu nimeni coroana-mi în Pind”

(Blahava)

iar Ion Foti, originar din Clisura, l-a cântat în poezii de o frumusețe și măreție cu adevărat „pindeană” :

*Ca lămi vezi cum tot neguri s'tindu
Ș-lu-acoapiră analtul Pindu.
Vedeț cum frândză cad și mor,
Cum plângu izvurle di dor ?”*

(Armânlu)

privindu-l tot prin acelaș criteriu simbolic. Și exemple de felul acesta putem da încă multe fie din Marcu Beza, fie din Nicolae Velo, fie din George Ceara.

Însă, dacă culturalul și literarul au avut o influență mai mult asupra intelectualității și asupra acelor care puteau să citească un volum de versuri apărut „naparti din Marea Lae”, trebuie să mai precizăm că politicul a fost acela care a contribuit în cea mai mare măsură la impunerea acestui simbol. Și faptul este explicabil. Influența culturii și literaturii asupra unui popor de picurari și cărvănari nu era posibilă decât în foarte mică măsură și asupra unei infime părți. Politicul putea fi acela care să exercite o influență puternică și globală asupra maselor aromânești. Și din fericire nici acest factor n'a lipsit.

Evenimentele din vara anului 1917 care au sguduit profund întreaga conștiință națională valahă prin acea vrere neînfrântă romană de a rupe zăvoarele străinismului și a lega firul istoriei cu Marea Valahie și Căpitănatel medievale, au săpat adânc în sufletul aromânesc adagii ca „V'arupă Avlona” și au făcut din Pind, steaua proteguitoare și de bun augur a rezolvării definitive a problemei aromânești.

Peste toate aceste considerente, trebuie să mai adăugăm însă și faptul că în Munții Pindului găsim cea mai compactă și mai numeroasă populație aromânească din toată Peninsula Balcanică și regiunea unde străinii n'au pătruns decât periferic și prin anumite elemente de colonizare aduse tocmai din Tracia Răsăriteană și Asia Mică.

Dar, nu numai stabilirea existenței simbolului ne interesează, ci și fixarea semnificației lui care dealtfel se confundă cu însăși idealurile aromânești de totdeauna puse sub scutul unei unități și solidarități naționale perfecte și necondiționate.

Din acest complex de relații asupra creerii din cuvântul „Pind”, un simbol care reprezintă astăzi o obsesie generală a tuturor Aromânilor din Pind și până în Olimp și din Agrafa până pe culmile Balcanilor reese clar, că există la acest popor valah sud-dunărean o înaltă și nestrămutată încredere în destinele sale istorice și în mândra sa latinătate balcanică deapururi romană în istorie și peste veacuri.

ION SCRIMA

Vântul

Trece vântul la fereastra
Ingânând un cântec trist,
Nu 'nțeleg ce-mi cântă însă
Melancolicul artist.

Povestește poate dânsul
Că-i maestru cântăreț,
Că lăuta lui suspină
Doina bietului drumet,

Ori aduce vestea tristă
— Abătându-se prin sat —
Că sobor se ține 'n codru
De moș Faur împărat.

Poate spune cum că iarna
Tot mai lungă, tot mai grea,
Și pe șes și pe coline
Să mai stârue ar vrea.

Nu știu vântul ce tot cântă,
Struna lui de ger plesnind,
Dar eu cred că 'ngână doina
Unui neam ce moare 'n Pind !

Capela

Cunosc o capelă pe muchea de stâncă,
La poala ei cască prăpastie-adâncă

Zidită de veacuri stă tristă, pustie
Și nimeni n'aprinde măcar o făclie.

Cărarea ce duce spre stânca-i stricată
Și toaca nu sună, capela-i uitată.

Muriră strămoșii cucernici ca sfinții —
Atei sunt feciorii, atei și părinții...

Virtutea străbună de mult este moartă,
Doar vântul, holnarul, șoptește la poartă

La poarta capelei rămasă săracă
De cântec de preoți — durerea ce 'mpacă..

E M a i u

E maiu, e primăvară, e zumzet și lumină ;
De fluturi, flori și cântec câmpia este plină.
Iar freamătul de codru e glas de violină.

E Maiu, e primăvară ! Trec mii de sburătoare !
Natura toată râde, în straiu de sărbătoare,
Și'n pieptu-mi vesel cântă dulci simfonii de soare.

NUȘI TULLIU

POVESTE DE PAȘTI

Ca un cântec frumos de tinerețe se dusesse din om în om vestea despre puterea și minunile fiului de lemnar din Nazaret.

Cei primeniți sufletește prin vraja cuvântului alinător al omului care era întruparea bunătății, cei mâhniți prin îndurarea lui, de suferințele ce i-au chinuit ani de zile, cei dornici de dreptate și de mângâere întăreau cu mărturisirea lor adevărul minunatelor istorisiri ce luau ființă în jurul lui Crist.

În curând granițele Iudeei au ajuns prea strimte pentru a cuprinde toată lumina și toată căldura ce se revărsa în suflete din adevărul împărtășit în predica depe munte.

Fericiți făcătorii de pace, că aceia fiii lui Dumnezeu se vor chema. Și de peste lume începură să alerge la Isus oameni setoși de încurajare și de cuvânt alinător. Sufletele zdruncinate de muștrări, trupuri schilodite de lovitură soartei, sau de lovitură răutății omenesti, se îndreptau spre dânsul și vorbeau din cuvântul bun puterea dătătoare de viață și încredere. Bucuria de a trăi sub soare.

Lumina ochilor lui blânzi risipea întunecul din sufletul cuprins de noaptea suferinței. Vorba lui curată ca unda izvorului de munte simțeau cum curăță depe gândurile lor rugina patimei și a duhului rău. Și îl binecuvântau și îl preamăreau pe Isus. Fericită e mama, care a lăptat la sânul pe cel ce împarte bucurie și lumină!

Era însă unul, cărturar cunoscător al legilor lui Moise, cuvântător al tâlcurilor și meșter în prozodia stihurilor. Îndrepta pe David în psalmii lui și arăta greșalele învățăturilor lui Solomon. Osânda Cântarea cântărilor și răstălmăcea filosoficește purtarea lui Belsazar.

Era arhiereul, carele se numea Caiafa. Doritor de a'și auzi

numele rostit cu laudă în Izrael, cutreerăse toată Palestina, vorbind poporului după isprăvile sale din tinerețe, născocind fapte pe cari le-ar fi săvârșit el pentru binele celor mulți. Spunea cum i s'a arătat Daniile, îndemnându-l să se pună în fruntea poporului spre a'î îndruma spre Canaanul fericirii adevărate. Din Palestina trecu și la Roma, unde vorbi înaintea Cesarului, mulțumindu-i pentru îndurarea ce arătase urmașilor vechilor patriarhi, binecuvântând gândul care l-a îndemnat să lase neamului lui Izrael puțința de a cutreera lumea romană cu negoatele lui.

Dar toate le făcea numai din dragostea de sine. Numai din dorul de a se vorbi despre dânsul ca despre un om mare. În vorbele lui nu era nici o căldură, nici un foc, pentru că în sufletul lui nu era nimica din darul ceresc, care aduce lepădarea de sine și închinarea întregii vieți binelui comun. Și astfel nimenia nu punea preț pe cuvintele lui. Iar gloria după care râvnea își uitase de dânsul. Cuvântări cu citate din înțelepții Sionului, fraze măgulitoare pentru cei cari se întâmplau să'l asculte. Toate erau în zadar. Nazarineanul spunea o istorioară simplă cu zmochinul care nu face rod și nu era copil în Iudeea care să n'o știe povesti.

Ură de moarte se trezi în ființa lui împotriva lui Isus și a numelui bun, de care se bucura. Ciuda îl fierbea pe Caiafa. Acel copil de lemnar venea prea de jos și se ridicase prea sus pe scara mării omenesti. Și-i umbrea pe atâția cari până eri se credeau neîntrețuți în cuminenie și putere. Pizma rodea sufletul lui Caiafa ca un vierme otrăvitor.

Poți să'i faci mulțimei ori-ce. Seamănă în mijlocul ei sămânța vrajbei, minți-o, spunându-i că drumul pierzaniei o va duce la liman. Coboară întunecul peste dânsa, supune-o suferinței, și îndreptează batjocura spre dânsa. Ea va uita tot răul ce i l-ai făcut. Ba se vor găsi în mijlocul ei oameni pricepuți întru întortocherea frazelor, cari să spună că numai așa se poate înălța omenirea. Se vor găsi destui, cari să-ți aducă chiar imnuri de slavă.

Să te înalți însă din mijlocul acestei omeniri supuse patimilor, să începi a străluci prin puterea sufletului tău, să lași lumina gloriei să se încercuiască în nimb în jurul frunții tale, să lași mulțimea să înțeleagă că ești mai sus decât dânsa, — asta nu ți-o iartă.

Căci, dacă gloria vine la tine nechemată, sunt mii și milioane, cari o urmăresc cu sete, și n'o pot ajunge nici măcar după moarte.

Și gloria ce'l înconjura pe fiul Mariei era spin în ochii celor cari, crezându-se vulturi, s'au aruncat în văzduh, dar n'au putut să se înalțe în tărnia seninului, că au căzut ca niște nemernice orătanii de curte, ce gârâie, sau cotcodăesc în zorii

zilei, convinse că, fără de zgomotul lor, lumina n'ar fi în stare să se reverse peste lume. Și pe lângă Caiafa arhiereul era un șir întreg de leviti, roși de acelaș vierme al neputinței și al răutăței, cari fierbeau de veninul urei împotriva lui Cristos.

Primirea triumfală a lui Cristos în Ierusalim, când mulțimea flutura vlăstări înverzite și și așterneau hainele pe drumul pe unde avea să treacă modestul învățător călare pe răbduriul măgăruș, i-a înfuriat pe toți acești robi ai deșertăciunii. Ei s'au adunat în curtea lui Caiafa, ca să hotărască ce este de făcut pentru delăturarea lui Cristos. Levitul Osias luă cuvântul și, după ce arată meritele castei lui pentru fericirea neamului lui Israel, continuă:

— Nu este vorba de rățăcirile pe cari acest închipuit le propovăduiește în popor. Dar pildele pe cari le dă el sunt primejdioase. El laudă pe Samaritenii cei lepădați de adevărata lege. El a intrat în casa Magdalenei cea cu rău nume. Stă de vorbă cu toți necredincioșii, cu toți cei cufundați în păcate, numindu-i frați. Floarea lui Israel, care strălucește prin cunoașterea legii Domnului este mai puțin prețuită decât zeciuitorul vameș!...

— Se abate mai ales la cei fără de învățătură, îi fură cu vorba mincinoasă, făgăduindu-le bucuria vieții de veci și stăpânirea lumii acesteia, adăoga încruntatul Ahaz, ridicând amenințător brațele.

— Să curățim casa Domnului de învățăceii lui. Să scăpăm Iudeea de rățăcire, încheie discuția un cărturar, carele în marele sinedriu avea mare trecere.

Caiafa surâdea. Era atâta mulțumire, care se revârsa în sufletul lui prin cuvintele oratorilor. Va să zică mai erau mulți cari, cunoscând legea, judecau ca și dânsul că Nazarineanul este un mincinos.

Mândria lui jignită de succesele acestuia începu să prindă aripi. Dorul de înălțare începu să-i încălzească sângele. Da. I se va face acum dreptate. El căutase în poezii după felul poezilor greci minunățiile Răsăritului. Epopea lui închinată lui Samson putu să stea alături de opera lui Homer. Dar vorbirile lui din templu? Nu era ele după toate regulile filipicelor lui Demonsnes? Nu fusese el toată istețimea cărturărească în orânduirea cuvintelor în perioade? Și venise acest necunoscut să îl întunece cu măgulirea celor păcătoși. Auzi! Și cei din urmă ca și cei dintâi! Atunci ce valoare mai are năzuința spre bine a celor cari au trăit numai în cuvântul legii?

De sigur, păcătoșii, încurajați pe calea răului, pot să-i aștearnă drumul cu flori.

Și se bucura Caiafa, văzând că tinerii cărturari și leviti mărturiseau aceiaș dușmănoasă pornire împotriva lui Cristos.

Il vor ucide. Piedica astfel delăturată, nimica nu va mai împedica ridicarea lui în mijlocul lui Izrael.

Căci poporul nu poate trăi fără de eroi și fără de idoli. Atunci când faptele mari nu ridică pe nici unul, poporul își crează el eroi și idoli din netrebnici chiar, ridicând la valoare de virtute, fapte cari pe ori-ce om curat la suflet l-ar înjosi.

Delăturând pe idolul din Nazaret, altă față cărturărească mai cu trecere decât el, decât Caiafa, nu este. Căci el a muncit, după cum recunosc toți. Amădătorul cu lingușirea adusă păcatului, a făcut ca opera reală a lui Caiafa să nu fie prețuită. Ei, acum ochii poporului se vor deschide. Minte poporului nu poate să se închine la mai mulți idoli deodată.

Când lemnarul va fi doborât, toată slava se va îndrepta spre vrednicul cunoscător al tablelor legi.

Și au făcut sfat să-l prindă pe Isus și să ceară dela proconsulul roman moartea lui. Vina ce o avea să o impute înaintea proconsulului împărăției romane, care respecta dreptul ca pe cel mai sfânt dintre lucruri, era că Isus vrea să strice legea iudaică. Adevărul era desigur altul, doar poate Pilat n'o să cerceteze să afle adevărul. Și, dacă va încerca, vor găsi ei mărturii mincinoase destule. Cei răi sunt totdeauna mai numeroși decât cei cari se închină binelui. Va sta Pilat să deslege taina ascunsă a adevărului? Dar de unde să cunoască el bunătatea lui Isus? Venea prea de jos ca să se știe până la împărăție tot binele pec are Nazarineanul îl făcuse. Iar alinarea durerilor Isus o adusesse în lumea celor mici și necunoscuți. Și mulțimea, mulțimea uită totul de dragul unui spectacol. Poporului acestuia amărât și obidit, înjosit de mândria romană îi trebuia ceva, care să-l scuture din noaptea, în care căzuse. Nu spectacol care să cutremure. Oricine ar fi victima. Fie chiar acest Cristos, care a dat lumină orbilor și va vindeca pe leproși și a ridicat din morți pe Lazăr și pe fata lui Iair.

S'au înșelat însă. Pilat le-a cerut dovezi despre vinovăția lui Cristos. Legile romane nu îngăduiau să se judece la moarte un acuzat, fără a se aduce dovezi despre vinovăția lui.

Povestea cu stricarea legii pe Pilat nu-l interesa. Romanii nu se amestecau în credința religioasă supușilor lor. Când făriseii și-au dat seama de asta, și-au adus aminte că Isus spusese odată că este împărat peste o mare împărăție a sufletului.

— Da, rosti Osias. El a spus că este regele Iudeilor. El vrea să fie rege în Iudeea, nesocotind puterea împăratului dela Roma.

Aceasta era în adevăr pentru Pilat o dovadă despre vinovăția celui acuzat. Cine este împoariva Cezarului vinovat este morții.

Și așa a fost dus cel mai bun dintre oameni, judecat și

răstignit pe cruce între tâlhari, în strigătele mulțimei nerecunosătoare și doritoare de priveriști cari s'o zguduie. . .

Iar Caiafa vorbi în ziua acea poporului mulțumit de ceea ce văzuse. De astă dată era sigur de triumf. Și vorbi mult. Și vorbi cu glas tare, amestecând în predica sa pilde, după cum făcea fiul Mariei.

Aminti de strălucirea lui Solomon, de jalea lui David, când văzu triumful fără de vieață al lui Avesalom.

Se aștepta la orații furtunoase. Se aștepta ca mulțimea să-l ducă în triumf până acasă la dânsul. Să audă același „Osana, bine este cuvântat cel ce apără legea Domnului!”

Dar mare'i fu amărăciunea, când, coborându-se în mulțime, nimenea nu alergă să-l îmbrățișeze, nici unul dinrte ascultători nu rosti un cuvânt de laudă, ci unii mâncau nepăsători smochine, alți și innodau curelele sandalelor, alții prindeau cu mișcări repezi muștele ce le sburau în față.

— Cum ți-a părut predica mea, întrebă el pe bătrânul Izac ?

— Seacă ! Avea ceva din șuerul șerpilor ce se târăsc pe malul Mărei Moarte.

M-au obosit cuvintele sunătoare.

— Cum ? Tu ești de-ai Nazarineanului răstignit ? Crezi și tu întrânsul ?

— Nu l-am cunoscut, răspunse bătrânul Izac. Cunosce însă pe unul Ion, învățacel al lui. Acesta suie, inspirat de dascălul său : „La început era cuvântul și cuvântul era Dumnezeu și Dumnezeu era cuvântul... Acesta era întru început la Dumnezeu, toate printr'ânsul s'au făcut și fără de dânsul nimic nu s'a făcut ce s'a făcut”...

— Și tu crezi în aceste cuvinte ?

— Și eu și veacurile după mine.

— În aceste vorbe este duhul celui ce a zidit lumea din nimica. E căldura dragostei. E roua care răcorește și adapă florile din Ghetsimani, ploaia, care înnoește câmpurile arse de sete. Aici, ca și în cuvintele celui pe care l hulești, e freamătul cedrilor Sionului, bunătatea cerului, e lumina lunii. Acest cuvânt va înnoi, va curăta, va înălța. Ceia ce a plăsmuit el tu nu vei putea să surpi. El lecuia, el alina, Tu otrăvești, căci ești ars de setea dragostei de tine. El era dragostea celor fără de nădejde. Ia privește spre locul căpătânilor !...

Și, întorcându-se cu ochii spre dealul, pe care se înălța crucea lui Cristos, Caiafa îl văzu pe el înconjurat de o lumină neînchipuit de dulce, iar brațele lui pironite pe cruce se întindeau par'că să cuprindă cu dragoste pământul întreg.

— Eu nu sunt de-ai lui. Dar am citit ce a scris Ion. Vedem veacurile împărați și crai mărink numele lui. Tu ? Ca

toți cari se iubesc numai pre sine, poți să fii mulțumit c'ai biruit acum.

Dar nu uita că ai avut tovarăși pe Iuda.

Și Iuda va fi hula neamului omenesc !...

Și, târându-și toiagul, bătrânul recită din psalmul lui David : Inimă curată zidește întru mine, Dumnezeule, și Duh drept înnoește întru cele dinlăuntru ale mele". Și se îndreptă gânditor spre casă.

I. U. SORICU

In memoria lui Lara
mort în etate de 15 ani

POETUL ȘI MUZA

M U Z A

Poete, ce durere biet sufletu-ți frământă ?
Vai ! Lasă gândul morții, ia lira ta și cântă
Ca'n vreme de-odinioară, când plin de dulci iluzii
Îți închinai iubirea și-a tale versuri muzii,
Incununându-ți fruntea cu mirt și verde laur
Din Pindul cu văi mândre scăldate'n foc și aur !
Ești trist din nou acum, mai trist ca niciodată.
Ți-i sufletul o rană, iar geana'n lacrimată...
Ce înger al durerii te-a dușmănit pe tine
De glasul strunei tale e bocet și suspine !
Ce suferinți amare te'nping la disperare,
Poete, uită totul și dă-mi o sărutare !
O ! Ia deschide geamul și uită-te afară
Să vezi cum liliacul miroase-a primăvară ;
In zori spre cer se'nalță și cântă-o ciocârlie
Și cântecu-i trezește în inimi bucurie.
Privește, trandafirii se scutură de rouă
Și crinii din grădină vestesc o lume nouă :
E har ceresc în codri și câmpul tot e-o floare,
Doar tu ești trist și suferi ! Amice, ce te doare ?
Ți-i silă de viață ? Te roade vre-o amintire ?
Ori te-amenință, poate, vr'o grea nenorocire ?
Vorbește ! Nu'mi-ascunde nimic din toate cele,
Eu coborii pe-o rază din sclipătul de stele
Să-ți pui balsam pe rană și'n suflet poezie —
Povara vieții tale ușoară ca să-ți fie !
Ca serafimul morții ce plânge pe morminte
Ți-i inima de tristă iar lacrima ferbinte
Atâtea lucruri spune...

P O E T U I.

Vai, muză, mult iubită,
 Tu zâna mea divină,
 Mi-i inima rănită
 Și de otravă plină,
 Iar sufletul, ca pomul
 Trăznit și fără floare —
 O jucărie-i omul
 Și soarta-i schimbătoare !
 Nimic, nimic nu poate
 Să-mi mângâie ființa,
 Pierdute-s acum toate :
 Avânt, nădejdi, credința !
 Vezi, mi-a 'nghițit pământul
 Copilul — strop din soare —
 Cum smulge toamna vântul
 Pe cea mai mândră floare...
 Eu preț nu pui pe viață,
 O muza mea, știi bine.
 Vai ! Moartea cea de ghiată
 Să fi venit la mine !

M U Z A

Un zeu dușman, poete, te-a prigonit pe tine,
 Zadarnic lupti cu zeii... ce faci de-un timp nu-i bine...
 Fii mândru ca-altă dată, senin ca însuși cerul,
 Și moartea ca și viața își au, să crezi, misterul :
 Se naște azi o floare, dar moare, poate, mâne
 Din rădăcină smulsă de vânturi reci, păgâne.
 Îți înțeleg durerea dar nu și disperarea —
 Catarguri și vintrele înghite mereu marea ;
 Talazului nu-i pasă în vecinica-i rotire
 Că surpă stânci bătrâne ori mal de adăpostire
 În luptă-i universul în luptă tot ce naște
 Și-amar de cine 'n lume menirea nu-și cunoaște !
 Dispar cetăți, imperii și munții dispar încă.
 Și insule, și râuri și marea cea adâncă
 Dispar, amice, toate în noapte, fără urmă

Căci moartea totul scurmă

Și curge tot în lume ca clipele drumețe
 Cum curge vântul serii pe luciul apei crețe !
 Răbdare dar și muncă. Doar munca dă putere
 Ce 'nalță tristul suflet spre luminoase sfere
 Pe unde radiază sublima poezie —
 Iubirea ta, din leagăn, unica ta-avuție!

Tu ai o fire tare ca diamantul însuși,
 Și, cine nu e'n stare să-și stăvilească plânsu-și
 Nu-i vrednic de iubire, ci, slab, nemernic este...
 Cunosce, viața-ți toată a fost ca o poveste
 De lupte îndârjite, de încercări amare, —
 Că doar virtutea parte de deziluzii are!
 Dar nu-i nimic, viața e sbucium și e luptă
 Și nu se dă ostășul chiar când e arma ruptă...

P O E T U L

Ce noapte 'ntunecoasă
 Și plină de tăcere,
 Tu, zâna mea, mă lasă
 Cu jalnica-mi durere!
 Auzi la geamuri vântul
 — Ca tristă picolină —
 Cutreerând pământul
 Tremurător suspină —
 Și'n glasul-i parcă plânge
 Un glas din alte sfere
 Ce inima 'mi-o frânge
 De geme de durere
 Ca pelicanul care
 La țărnuț mării țipă
 Când cuibușoru-i moare
 Sub părinteasca-aripă.
 E noapte. In odaie
 Dorm toți, afar' de mine,
 O muza mea bălaie,
 Cine-a sunat? Ah, cine?
 E Lara poate! Iată
 Il văd colea în față
 Cum cheamă și pe-al lui tată
 Cu buzele-i de ghiată.
 O, jale! o, durere!
 O, tristă suferință!
 Pământul nu mă cere
 Și țipă-a mea ființă!

M U Z A

Ce soartă crudă, tristă! Ce-amară nebunie!
 Se stinge'n pâcla nopții a minții lui făclie,
 Și doar venii din ceruri să-l mângâie cu-a mea liră!
 Cât mă iubea odată! Disprețul lui mă miră!
 De dânsul mi-e și milă; el rană-adâncă poartă !

Când moare'n om speranța ființa 'ntreagă-i moartă:
 Durerea-i ca veninul când se 'nfiltrează'n sânge...
 Și tragică-i Niobe feciorii când își plânge!
 E grație cerească eterna-i impietritie —
 Iubirea părintească e ce-i mai sfânt în fire
 Dar totuși! Din durere se naște poezia
 Cum din acorduri triste se 'ncheagă armonia:
 Mai jalnică e-a mării sinistră tânguie
 Când vântul și furtuna 'ntețesc a ei undire;
 Din fund frumoase perle la țarm atuncea scoate
 Și ramuri de corale talazul rupe, poate
 Când în vârtej năvalnic tot șuieră, se sbate
 Cutreerând pustiul cu ape 'nspumate:
 Așa-i și cu poezii — li-i scrisă suferința
 Și cântă până-i cheamă în umbră-i neființa,
 Dar cântecul rămâne, că-i strigăt al durerii
 Și fecundează 'n inimi ca spicul primăverii...

P O E T U L

O, dulce poezie,
 A dorului plămadă,
 Tu arzi ca o făclie
 Când noaptea stă să cadă;
 În tine ușurare
 Găsesc o clipă doară
 Când sunt în disperare,
 Când jalea mă 'nfioară.
 M'a înfrățit cu tine
 De mult, de mult destinul
 Și 'n versuri de dor pline
 Imi mai găsesc alinul.
 Eu cânt, așa, 'n neștire
 Să uit a mea durere —
 Surâsu-ți de iubire
 Mi-aduce mângâere:
 Tu ești isvorul vieții
 Pe-acest pământ de tină,
 Și'n haina frumuseții
 Și'n raze de lumină
 Imbraci simțiri, gândire
 Și orice năzuință —
 Culegi din cer safire
 Și'n inimi pui credință...

M U Z A

O, doamne! Își revine! Adesea o scântee
 S'aprinde sub cenușă — un licăr să mai dea:
 Și nu-i pierdut un suflet în care înfloreste
 Nu-i mort copacul care în maiu reînverzește
 Eterna poezie — frumosul dar al vieții —
 Răsare ghiocelul de cum dispăr nămeții...
 Ca phoenixul din basme poetul reînvie
 Din propria-i cenușă — doar sfânta poezie
 E flacăra cerească ce moarte 'n veci nu are —
 Ea arde, ca lumina de candelă, 'n altare!
 Poezii! Solii-îngeri născuți pentru durere,
 Ei suferă pentru-alții și cată mângâiere
 În cântec, în iubire și'n fericiri străine —
 Ei nu știu ce e ura și luptă pentru bine:
 Ei sunt cu marinarii ce'n vărfuri de catarge
 O melodie cântă când valul luntrea sparge;
 Și triști, ca elcovani, vârtejul greu de ape
 Senini privesc când marea stă gata să-i îngroape.
 Pe veci rămâne geniul stăpân pe timp și spațiu.
 Râvnind la tot ce-i mare cu dor și cu nesațiu.
 Dar, liniște! El doarme și-mi pare-asa de bine;
 În somn vorbește parcă? Ce geamăt! Ce suspine!
 Trudit îi este capul și tâmpla îi svâcnește
 Și-un nume drag într'una în visu-i pomenește...
 Ce mare-i suferința ce sufletu-i apasă,
 Nici chiar când hodinește durerile nu-l lasă,
 Se sbate'n somn și țipă ca vulturul ce moare
 Purtând, în peptu-i sânger, săgeata-ucigătoare!
 Vai! Nu credeam că'n lume dureri așa există!
 Sărmana omenire! Ce soartă grea și tristă!
 Dar, lumea-asa-i croită: să sufere, să plângă,
 Cunosc fatalitatea cu roada ei nătângă!
 De n'ar fi poezia cu dulcea-i armonie
 Un cimitir de jale planeta-ar fi să fie:
 Din cer culege versul și pe pământ îl cântă
 Iar ritmul și cadența pe 'ndurerași încântă
 Când gândul se înalță spre arcuiri mari de stele
 Ce-și tremură lumina ca brăuri de mărgele.
 Dar... bate miezul nopții... s'a înmuiat și vântul...
 În giulgiul nopții hoitul și 'ntinde-acum pământul
 Pe când pe stradă plânge o tristă melodie —
 Vr'un muncitor, pe semne, durerea lui pustie
 Își fredonează jalnic — bătut de sărăcie.
 Acum, când dânsul doarme mă'ntorc din nou în stele,
 În sânul-i picurându-i balsamurile mele!

P O E T U I.

Ce vis frumos! Ce noapte
 De pace-aducătoare!
 Par'că-mi cântau în șoapte
 Cântări înălțătoare
 Cum cântă pe furtună
 Talazul sur de mare
 Cu vuet ce răsună
 În scoicele de mare;
 Trezit, mă simt mai bine
 Și simt o viață nouă
 Că înflorește 'n mină
 Ca florile pe rouă.
 O muză, numai ție
 Un imn ți se cuvine
 Căci pace, voieșie
 Am dobândit prin tine,
 Renasc! Ce fericire!
 Durerea mea se svântă,
 Și orice triluire
 Mă farmecă, mă 'ncântă;
 A versului magie
 Din nou mă 'nseninează —
 Speranța când re'nvie
 Tot sufletul vibrează,
 De-aceia, dulce zână,
 Cu ochii de cicoare,
 Fii veșnică-mi stăpână
 De-avânt inspiratoare:
 Din lacrima-aurorii
 Dă-mi stropul mângâierii
 Să uit pe-veci fiorii
 Și sbuciumul durerii.

NUȘI TULLIU

RECENZII

Nicolaus Olahus (primul umanist de origină română) de *St. Bezdechi* (Edit. Ram. Aninoasa-Gorj).

Acest savant, trăitor prin prima jumătate a veacului al XVI-lea, arhiepiscop de Stridoniu, este înmormântat în catedrala Sfântului Nicolae din Tyrnavia.

D. prof. Ioan Lupaș l-a relevat, în mai multe conferințe și broșuri, iar d. prof. St. Bezdechi îl reia, și într-o minuțioasă și științifică monografie, ni-l redă în întreaga lui personalitate.

Eșit de la școala capitulară de la Oradea, prin maniere și calități excepționale este primit ca secretar de tânără pereche regală, Ludovic și Maria, în Martie 1526.

După moartea regelui, la vestita bătălie de la Mohacs, rămâne și mai departe secretar al reginei-văduve, sora lui Carol Quintul, care devine vice-regină, numită de ilustrul rege-împărat, în țările de jos.

Aici, — la Bruxelles — Olahus își desăvârșește cultura umanistică, adică învață și elinește, intrând în corespondență cu toți savanții timpului său, în special cu Prințul umaniștilor de atunci Erasmus.

Correspondența dintre Nicolaus Olahus și Erasmus, are o valoare documentară importantă și ne arată calitățile de cultură și înaltă noblete sufletească ale prelatului de origină română. Ajungând arhiepiscop și luând conducerea Bisericii catolice ungare, dă dovadă de mare înțelepciune în combaterea schismei protestante și scrie o întreagă serie de cărți bisericești și dă directive celebre, care i-au asigurat un rol unic, creându-i merite nemuritoare, ca conducător de suflete și de oameni. A adus în Ungaria pe Jesuiți.

„Meritele sale de om politic — scrie d. prof. Bezdechi — ca șef al bisericii, ca promotor al învățământului superior în Ungaria, le pot aprecia aceia cari din plin s'au bucurat de rodul strădaniei sale. Se știe că una din calitățile lui de cărodul strădaniei sale. Se știe că una din calitățile lui de căpetenie, în acele timpuri așa de nestatornice, când slugile își schimbau așa de des stăpânii, a fost credința și devotamentul neclintit. Cu devotament și abnegație a slujit pe Regina Maria, cu neclintită credință a servit regelui Ferdinand și țării sale de adeptție.

„Ca șef al Bisericii a fost extrem de scrupulos în împlinirea aceia ce el socotea că este menirea lui (apărarea catolicismului), dar e caracteristic că unul din cele mai puternice imbolduri pentru împlinirea deplină a datoriei sale și a chipului cum înțelegea, i-a venit din lectura unui mare sfânt

oriental, ortodox aş zice, a lui Ioan gură de aur, al cărui tratat *despre preoție*, l-a influențat — se vede — profund. Ca și marele Patriarh din Constantinopol usnt încredințat că el tremura la gândul că măcar una din oile ce le păstora, poate fi pierdută pentru dreapta credință, adică pentru catolicism“.

Merite bisericești, școlare, scrierile sale au înrăurit profund viața maghiară.

A scris o carte *Hungaria*, unde vorbește și de lucrurile întâmplare în Muntenia și Moldova. Cartea aceasta, ca și una alta despre *Atila*, avea de ținută să-și facă țara cunoscută în Occident, dar în diverse pasagii din *Hungaria* nu uită originea sa românească și, ca baron al Imperiului, nu se lasă să nu-și stabilească o legătură de viță domnească cu Dăneștii sau Drăculeștii Munteni.

Mare strădanie pe d. profesor Bezdechi să-i găsească filiațiunea exactă, și cu o amendație, foarte subtilă îl trage din os domnesc, deși gurile rele contemporane afirmă că este de extracțiune populară. E o chestie care dă de furcă istoricilor și chiar autorul monografiei lui Olahus lasă încurcătura pe seama specialiștilor colegi.

Unul din capitolele cele mai interesante se referă la descrierea patimei, care era a timpului, a lui Niculae Olahul pentru a învăța grecește. A ajuns să facă și versuri, cum a făcut și încercări latinești, ca toți umaniștii și în genul lui Ovidiu și în metrica acestuia.

D. prof. Bezdechi ne traduce și mostre de aceste stihuri ticluite.

Cartea este scrisă, deși cu toate datele și documentele necesare, într'un stil curgător, convingător, și n'ar întrebuința un pejorativ, ci aducându-i o calificare proprie și foarte importantă aş afirma că se citește ca un roman..

Printre rânduri, însă, autorul cărței admirator al lui Lucian și Anatole France, împrumută acestora fineți de stil, întorsături de frasă, profunzimi de vederi ca și de cugetări, cari sunt o plăcere a spiritului, în aceste timpuri de cras ignorantism și barbare literară.

S. R.

„*Oameni și aspecte din Istoria Aromânilor*“ de Sterie Diamandi.

D. Stere Diamandi, harnicul nostru compatriot, este de sigur o valoare scriitoricească incontestabilă. Printre tinerii aromâni este un fruntaș al condeiului. Bine documentat, în tot ce scrie, înzestrat cu spirit de analiză și putere de sinteză, opera d-sale lese din fâgașul banalului și superficialității.

Prin nou scriere : „*Oameni și aspecte din Istoria aromânilor*“, autorul este la al patrulea volum de rodnică activitate.

D. Diamandi, scriind : *oameni și aspecte*, umple un gol de mult simțit de iubitorii trecutului ramurei românești sud-balcanice. De câte ori, și pe bună dreptate, nu ni s'a imputat nouă — aromânilor — că nu am fost în stare să dăm măcar o icoană rezumativă a istoriei noastre politico-naționale și istorico-cultural-literară ! Recunoaștem seriozitatea observației : împrejurări vitrege, însă, grijile vieții cotidiene, n'au dat răgaz intelectualilor macedoneni să se afirme pe câmpul activității literare, în măsura potențialului, care, fără doar și poate, este incontestabil la noi, Aromânii, au fost, din când în când, fâși de lumină în bezna întunericului. Atât. De la o vreme, însă, un început frumos de producțiuni literare, se desinează pe tărâmul spiritual : Stere Diamandi se remarcă printre oficialanți la altarul trecutului. În *oameni și aspecte din Istoria Aromânilor*, cititorul va găsi ample informațiuni atât despre literatura populară cât și despre poezia cultă aromânească. De sigur, tabloul, nu este complet ; nici nu putea fi altfel. Ca să dai un istoric complex al literaturii aromâne, îți trebuiesc câte-va volume, în cari să se analizeze producțiunea literară, în întregul ei. D. Diamandi ne dă un aspect, dar un aspect bine prins. Greșeli ? Aprecieri ? Vor fi, de sigur, dar ce scriere este invulnerabilă ! Esențialul este că autorul ne dă o operă de sinteză generală — ceea ce interesează, în primul loc.

Pe lângă o schițare de ansamblu, a producției culte și populare — în poezie — d. Diamandi ne dă și câteva portrete din galeria marilor noștri înalți spiritali cum ar fi : nemuritorul mitropolit Andrei Șaguna, descendent al unei strălucite generații din vestitul oraș *Moscopole*, precum și o frumoasă caracterizare a acestui geniu fără pereche în ierarhia figurilor eclesiastice ; ne descrie pe acel vajnic luptător și strălucit talent al Pindului, pe ilustrul Coletti, din comuna Săracu, bărbat fără seamăn, care a jucat un rol de mână întâia în lupta pentru libertatea și restaurarea statului modern al Greciei... Citiți această splendidă monografie, scrisă cu un suflu cald, de autentic lirism mediteranian, și veți avea imaginea talentului d-lui Diamandi ; citiți despre eroicul Caclandoni, acel conducător revoluționar, care a fost fala trecutului glorios și sbuciumat al luptelor creștine împotriva semilunii acaparatoare și asupritoare ! În acest aromân erau concentrate nădejdlile mișcării elene !

Un portret cu umbre și lumini ne schițează autorul, vorbind despre acel erou și geniu, Margarit, care a fost marele conducător al chestiunii macedonene, mai bine de un sfert de veac, luptând leonin împotriva tuturor propagandelor dușmane și isbucind să întemeieze peste 100 de școli, din cari au ieșit toți intelctualii macedoneni, astăzi profesori universitari, membri ai Academiei — unii — profesori secundari, arhitecți, ingineri, avocați, scriitori, medici, artiști, farmaciști, elite a spiritualității macedo-române...

N. T.

Un scriitor italian despre Aromânii din Albania.

A apărut de curând, în Septembrie 1939, la Torino, o carte despre Albania. E scrisă de tânărul scriitor Indro Montanelli și poartă titlul: „Albania, una e mille”.

Indro Montanelli, fost luptător în Africa italiană, a fost trimis anul trecut într-o misiune de studii. După câteva luni de cercetări, a înainta, după cum mărturisește în introducerea un raport forurilor competente. Cartea de față nu este decât dezvoltarea și stilizarea acelui raport. Constitue deci o viziune quasi-oficială a problemei. Cercetând studiul lui Montanelli ne dăm bine seama că el a pătruns într-adevăr chestiunea. Spre deosebire de mulți alții care au rămas la suprafață, Montanelli a cercetat problema în adâncime — așa precum este, nu precum pare.

Dar, spre deosebire de alți cercetători d. Montanelli a mai văzut ceva în Albania: a văzut că există acolo o populație românească, deci latină, pentru care are atâtea cuvinte bune.

Dar, să dăm cuvântul lui Montanelli.

În Albania de Sud, Montanelli găsește zone unde se simte influența grecească, pe care o examinează în toate aspectele ei. Tot aci însă autorul italian găsește, ca o contrapondere binefăcătoare înrăurire a elementului românesc. „*Vorbeam de influența grecească, scrie Montanelli, dar mai există o altă influență în această zonă, până la Corița ale cărei binefaceri se simt: este influența aromânească, deci latină care, cu darurile ei de echilibru, de muncă metodică, de strânsă legătură cu pământul, contrabalansează tendințele de dezagregare, centrifuge și speculative ale grecilor. Elementul aromânesc a fost, în general, neglijat de cei care au scris despre Albania. Asupra sa a atras cu bună dreptate atenția Baldani în opera sa clasică — Albania — care rămâne studiul cel mai complet și cel mai obiectiv ce s'a scris în toate limbile asupra acestei chestiuni.*”

Iar mai departe:

„Aci în Albania, aromânii aceștia constituie o minoritate, pașnică și muncitoare care ia parte din plin în viața țării. Dar această minoritate nu este decât o frântură a unei unități etnice de opt sute mii suflete care, în Pind și în zonele vecine alcătuiesc un nucleu compact împotriva căruia în zadar s'a opintit sforțarea de desnaționalizare a grecilor cu sisteme asupra cărora mai bine să păstrăm tăcere.

Aci este o populație românească, o rămășiță din Marea Valahie, pură ca rasă iar din punct de vedere cultural cu zece stânjeni deasupra metecilor care îi înconjoară. Aceasta s'a opus dominației turcești, cu risipă de sânge și a rămas independentă. Populație românească, deci Română, având

deci prinsă în conștiință noțiunea de Dreptate și de Stat, precum și dragostea încăpățanată pentru pământ și muncă. Că sunt și că se simt români aceasta au declarat-o ei înșiși în 1917 în proclamație cu care au primit soldații italieni care au ocupat pe atunci acel ținut și au confirmat-o prin apelul către Antantă.

Astăzi acești aromâni trăesc răspândiți, dar aceasta este numai o răspândire geografică și externă. De fapt ei rămân compacti și legați adânc de limba și obiceiurile lor”.

Mai departe Montanelli subliniază tendința de imigrație spre Albania a românilor din Epir, Macedonia și Jugoslavia.

Cuvintele autorului italian pe cât de adevărate, sunt pătrunse de o căldură într-adevăr latină. Mijește acolo în cartea lui Montanelli o fermă voință romană de a lua sub scutul Romei, păstrându-i neatinsă limba și conștiința românească, a elementului românesc din Albania.

Ni se întinde o mână frățească pe care noi o strângem cu aceeași căldură.

DIMITRIE PASCU

DOCTORUL PETRE TOPA

Ministerul sănătății are la conducere pe lângă personalitatea Domnului Prof. Dr. N. Hortolomei și pe compatriotul nostru ministru subsecretar de stat Dr. Petre Topa, chirurg emerit a cărui activitate chirurgicală ca director și șef al Spitalului Casel asigurărilor sociale este de mult cunoscută și unanim apreciată.

Dotat cu o energie rară și spirit realizator, domnia sa a înțeles imediat ce a venit în fruntea ministerului să se preocupe de toate laturile ce interesează marea problemă a sănătății publice în țara noastră.

Recentul proiect de lege pentru ocrotirea mamei și a copilului la care a contribuit cu multă competență, vine prin măsurile ce conține să ducă la ridicarea nașterii noastre și la ocrotirea copilului om, încurajând natalitatea, ocrotind mamele, în timpul gravidității, luându-se măsuri de medicină preventivă menite să ducă la stăvillirea înspălmântătoarei mortalități infantile din țara noastră. Această măsură va ridica neamul din punct de vedere biologic mărindu-i puterea de rezistență.

Vechiu luptător naționalist și profund cunoscător al problemelor ce interesează corpul medical, a activat în cadrele asociației medicilor și apoi mai târziu în comitetul Colegiului medicilor în calitate de vice președinte. Doctorul Topa nu este un răsfațat al hazardului ci a urcat treptele ierarhiei sociale prin muncă și corectitudine încurajând la rândul său elementele muncitoare cu pregătire profesională.

La Societatea de cultură macedo-română al cărui președinte este, desfășoară o activitate de promovare și salvagardare a elementelor noastre din Peninsula balcanică și din Cadrilater cau-

tând să le ridice standardul de viață și îndemnându-i să fie cetățeni leali și buni ai țării mume.

Putem să fim mândri că la conducerea departamentului sănătății stă de strajă ca păzitor al sănătății publice un medic cunoscător al problemelor medicale atât în domeniul medicinei curative cât și în acela al medicinei preventive cărui țara așteaptă încă multe și prețioase realizări în domeniul medicinei sociale și igiena rasei.

G. N.

* * *

Doctorul Petre Topa este un fanatic al rasei noastre. De la începutul activității sale politice, l-a atras marea personalitate a d-lui prof. N. Iorga. Pe căile unui naționalism sănătos și constructiv, a servit, ca puțini alții, nu numai pe compatrioții săi, ci și cauza colegilor săi și sănătatea morală a țării.

Activ și foarte priceput vice-președinte al Camerei, sub guvernul d-lui Iorga, a adus mari servicii pensionarilor și corpului didactic macedo-român. Au fost, în conducerea școlilor și bisericilor române din Turcia și apoi din statele balcanice, conducători arbitrari și abuzivi, cari confundau bugetul ce li se încredința pentru biete învățători, profesori sau preoți, de multe ori cu propria lor pungă. Nu existau state, rețineri la pensie, etc., — pentru a se putea face abuzuri. Schimbând legea pensiilor, doctorul Topa a permis la sute de apostoli bătrâni, să nu rămâie, la bătrânețe pe drumuri.

A ajutat și operat sute de macedo-români, nu numai gratuit, dar dând și din pungă-i proprie.

La Societatea de cultură macedo-română, ca președinte de peste șase ani, într'un moment crucial, a salvat-o de la o prăbușire, pe care i-o pregăteau unii dușmani ai neamului, dându-i prestigiu, reformându-i statutele și amplificându-i raza de acțiune în toate domeniile culturale.

Chirurg de primul rang, profesionist fără pereche, dis de dimineață la sala de operații; neobosit, la asigurările sociale, pentru eugenia rasei, pe care o slujește ca nimeni altul, această activitate fără preget nu-l împiedecă să desfășoare o muncă spornică și, în domeniul cultural și politic.

Personalitate dinamică, meritele de samă ale profesionistului îl ajută, să promoveze progresul și să-și imprime luminoasa-i individualitate în toate instituțiile pe cari le conduce.

Ministrul Dr. Petre Topa este, ceia ce spun Englezii, într'o lapidară frază, *The right man in the right place*; potrivit la locul care trebuie, la postul de sacrificiu și de onoare.

DIMANDAREA

ERATA

În poezia *Dit Xeane* din numărul precedent, de d-nul Tulliu, s'a făcut o greșală de tipar; s'a tipărit *Gărgăune* în loc de *Gărăgune*.